

露依莎·碧卡莉達教友協會-天主旨意的小兒女  
柯拉多市

# 活在天主旨意內的 聖人

摘自天主之僕  
露依莎·碧卡莉達著作中  
關於聖德的選篇

塞爾吉奧·佩萊格里尼神父編著  
Fr. Sergio Pellegrini



露依莎·碧卡莉達教友協會 - 天主旨意的小兒女  
LUISA PICCARRETA ASSOCIATION - LITTLE CHILDREN OF THE  
DIVINE WILL  
柯拉多市  
(Corato)

# 活在天主旨意內的 聖人

*SAINTS in the DIVINE WILL*

摘自天主之僕  
露依莎·碧卡莉達著作中  
關於聖德的選篇

塞爾吉奧·佩萊格里尼神父編著  
(Fr.Sergio Pellegrini)

何路加翻譯  
王德蘭校對

## 若翰洗者畢車理蒙席 (Mon. Giovan Battista Pichierri)

特拉尼 - 巴列塔 - 比謝列總主教, 納匝勒領銜主教.

Archbishop of TRANI - BARLETTA – BISCEGLIE

Titular Bishop of Nazareth

### 前言

塞爾吉奧·佩萊格里尼神父 (Fr.Sergio Pellegrini) 是意大利柯拉多市 (Corato) 聖瑪利亞希臘人(Santa Maria Greca)堂區的本堂神父, 那裡安葬著天主的僕人露依莎·碧卡莉達 (Luisa Piccarreta) 的遺體。佩萊格里尼神父於 2002 年 3 月 15 日接受了我的任命為本堂神父。他同時是“天主旨意小女兒露依莎·碧卡莉達虔誠善會”(Pious Association of Luisa Piccarreta – Little Children of the Divine Will)的指導司鐸, 被我任命於 2002 年 10 月 8 日。

知悉他身為優秀品質的神父, 以及他在神修和神學上有充分的陶成和修養, 我曾親自鼓勵塞爾吉奧神父搜索露依莎的著作, 找出耶穌自己關於聖德的想法。我叫他為此作批判的觀察以註解的形式表達, 這會有助於解釋露依莎的意念, 因為她的意念有時用粗糙或模糊的方式表達, 因此需要按她整個神秘經驗的光照下被重新制定和改寫。

塞爾吉奧神父的工作已經完成了, 我認為現在把它出版是明智的, 並且是對天主僕人的全部著作的批判版做出了貢獻。

我懷著感恩之心鼓勵他與其他神學家合作, 繼續做他的傑出貢獻, 為使我們會儘快獲得人人都希望見到的批判版本。

特拉尼 (Trani), 2005 年 10 月 20 日

若翰洗者畢車理總主教 (Giovan Battista Pichierri Archbishop)

## 傳記亮點

(Biographical Highlights)

露依莎·碧卡莉達 (Luisa Piccarreta) 的名字在今天的柯拉多 (Corato) 市鎮仍然廣為人知的，它是坐落在巴里 (Bari) 北部腹地的普利亞 (Puglian) 市鎮。這個孩子出生於 1865 年 4 月 23 日，她是五個孩子中第四位，她甚至在她自己生時，當地市民同胞，都叫她為“聖人露依莎” ("Luisa the saint")。她出生的同一天就在柯拉多市 (Corato) 的聖母聖堂受洗。她參與了她那以農作為生的家庭生活，將他們的時間分用於市鎮和辛勤幹活的郊區農村。

年紀很小時，人們覺得很奇怪，這個小孩子竟花了那麼多時間躲起來作長時間默想和祈禱。她的父母並沒有為意，直到小女孩子生了一場神秘的疾病，這病折磨她越來越頻繁，最終迫她整天攤在床上。醫生無法做出明確的診斷，只好建議請一位神父“造訪”。令人感到很大的驚喜是，當神父一劃十字架聖號時，露依莎就從她的“如常狀態”驚醒過來，正如她在她的著作中所提到的。這狀況一直持續到她的死亡，而只有是這樣靠神父的幫助，她才能夠走出這種“狀態”。讀了小學一年級後，她的教育就自此結束。她回憶說，當她還是一個年輕的女孩時，看見耶穌的身體彎曲在十字架下並呼號她：“靈魂，幫我吧！”從那一刻起，她以“爾旨承行” (“Fiat”) 回應後，睡在床上的時間就越來越頻繁，直到她完全動彈不得——臥床不起 62 年之久。

這個靈魂的非尋常狀態說服了特拉尼的總主教多梅尼科·馬林澤理主教閣下 (Archbishop of Trani, His Excellency Bishop Domenico Maringelli)，永久委託她給本篤的米蓋爾神父 (Fr. Michele De Benedittis) 照顧她的神修和牧靈，指定他為她的教會指派告解神師。

露依莎最初被接納加入虔誠善會（the Pious Association）名叫“瑪利亞孝女會”，而後來加入“聖道明的第三會”，取名叫瑪達肋納（Magdalene）。

在這個年青女孩的靈魂內所發生的會一直隱而不露，無人得知，由於她的極端保守性格。儘管如此，她繼續有神秘經驗，這很快使人產生懷疑和猜忌，這是可以理解的。

她的第二任教會指派的告解神師珍納羅神父（Fr. Gennaro de Gennaro），做出了主要的貢獻。在 1899 年 2 月 28 日，他給她“服從”的命令，命她寫下所有的主耶穌和聖母瑪利亞傳達給她的一切。只有這樣露依莎克服了她不願公開自己的內在經驗的意願。自此以後，以極大的努力和不情願之下超過四十多年之久，她寫了 14000 頁的日記，後來被收集成為 36 卷書，以及數以百計的信件和其它著作。

就在同一年（1899 年）的 9 月 14 日耶穌以明確的方式使她與自己聯合，在十字架上以“屬靈神秘”的方式娶她，並給她留下十字苦難的烙印，但烙印是隱而不顯，這是因她不懈地懇求耶穌而應允的。

法蘭西亞的聖漢尼拔（St. Annibale di Francia）給我們留下了一些印象，談及她是如何被接觸她的人所推崇。他們當中有些人是從遠處來拜訪她的。特拉尼總主教（Archbishop of Trani）任命聖漢尼拔（St. Annibale）為她作品出版的官方審核者。在“苦難深情的時刻”書中他寫的序言裡給她這樣的描述：“被釘在十字架上耶穌的這新娘在受盡悲傷中的欣喜若狂和每一種的痛苦裡過了一夜；然而，看到她在白天裡坐在自己的床上用針和線編織，人們完全看不出任何夜間遭受的痛苦痕跡——她在夜間遭受的痛苦竟沒有絲毫的暗示——什麼特殊之處或超自然的跡象都沒有。相反，你表面上看到她如任何一位健康的人的面貌，充滿健康、快樂和

開朗，她說話、交談、並在適當的時候大笑。不過，她歡迎入室的只有少數幾位朋友。有時候，有一個心情煩擾的靈魂向她訴心，請她為她祈禱。她和藹地傾聽並安慰她們，但從來沒有標榜自己是一個先知，關於“天主的啟示”她從來也一字不提。

她給人們極大的安慰總是一項 — 始終是同一主題：“天主旨意”<sup>1</sup>。

事實上，她的日常生活可以用幾個字歸納：她的小房間是一個小聖堂和一個繡花工作坊。聖體聖事是她唯一的食糧，床是她的十字架，“爾旨承行”是她的座右銘，她的話語簡短、睿智，她的榜樣光明透剔 — 以上這些事使她成為基督天使般的新娘，天主旨意神國的先驅。

恰恰是“天主旨意”構成了她的神秘經驗和她每一頁著作的中心。她的語言很簡單，配以豐富的實例、故事和圖像，她常常用方言表達來吸引並預備一個親密觸探“天主經”深處的靈魂：“願祢的旨意奉行在人間如同在天上”（瑪竇福音 6:10）

當露依莎於 1947 年 3 月 4 日離開這個世界進入天父的家園時，成千上萬的朝聖者三天不停地魚貫進入柯拉多市（Corato）。不到一年的時間雷吉納爾多·阿達梓總主教（Archbishop Reginaldo M. Addazi）宣佈露依莎為“天主之僕”。她的遺體於 1963 年 7 月 3 日被轉移到聖瑪利亞希臘人堂區聖地（Parish Sanctuary of Santa Maria Greca），這轉移要歸功於她的最後一位教會指派的告解神父（Fr. Benedetto Calvi）本篤卡爾維神父。但一直要等到 1994 年 11 月 20 日繼羅馬教廷下達“無障礙”（non obstaré）后，這特拉尼-巴列塔-比謝列總教區（Archdiocese of Trani-Barletta-Bisceglie），在卡梅魯·卡薩提主教閣下（His Excellency Bishop Carmelo Cassati）的指導，以及在柯拉多市（Corato）的“天主旨意小女兒露依莎·碧卡

莉達虔誠善會” (Pious Association Luisa Piccarreta – P.F.D.V)的請求下展開收集冊封真福和聖人的理據 (the Cause of Beatification and Canonization)。於 2005 年 10 月 29 日，若翰洗者畢車理主教閣下 (His Excellency Bishop Giovan Battista Pichierri) 結束教區對露依莎的聖潔生活的調查。總主教收集了適當的證詞和文件後，現已將對天主之僕的聖德的最終判決提交給聖教會宗座。

---

<sup>1</sup> LUISA PICCARRETA, 「主耶穌基督苦難深情的時刻」這冊書由“天主旨意小女兒露依莎·碧卡莉達虔誠善會” (The Pious Association Luisa Piccarreta P.F.D.V.)出版，柯拉多 Corato, 1997,12-13.

## 天主之僕的著作

- 日記：36 冊手稿，是從 1899 年 2 月 28 日至 1938 年 12 月寫成。第一冊是天主僕人的神修自傳。其他 35 卷則講述了她與主或聖母瑪利亞的對話，其主題為“天主的旨意”，以及祂如何在受造人當中統御為王。耶穌自己建議這書題：“天國之書。受造人受召重新回到創世伊始時的秩序、重回他本來的地方和重返天主創造他時之目的。”（見卷 19 — 1926 年 8 月 27 日）。
- 苦難深情的時刻。主基督的二十四小時苦難深情。
- 在天主旨意神國裡的聖母瑪利亞。
- 我童年的回憶。
- 靈魂在天主旨意內的朝聖旅程。
- 禱文：三個呼籲；奉獻給天主的旨意；聖母瑪利亞的七苦；造訪在聖體聖事內的耶穌；渴望聖德；給耶穌整全的愛。
- 信函：給各收信人的 239 封信；給法蘭西亞的聖漢尼拔 (St. Annibale di Francia) 的 70 封信。



## 簡介

許多讀了“天主之僕露依莎·碧卡莉達”（Luisa Piccarreta）的“日記”多頁之後說他們有一種莫名的反應。不理解甚至是一種斥力要讓位給幾乎是迷人的吸引力。隨時開放接受真光的靈魂被包覆在著作中的奧秘時感動得眉飛色舞。這道光逐漸揭示自己，實際上給該靈魂某種以前從不知道的內在意識。這些著作“讓天主留在心內”，在那些以順服和開放的心情接近的人的心內。它們有一個中心點讓周圍的一切圍繞著它旋轉：“天主的旨意”，或許更好說天主自己，白白給予受造人祂的大愛用以創造、救贖和成聖。

這些作品可能有時會顯得重複囉嗦，如果人不熟悉在聖若望福音裡耶穌的長篇講話就會覺得如此，那些重複講話有助於傳達一個更漸進深入的了解。作品可能顯得過於簡單化，但只有當人忘記那充滿在福音書中“比喻”的教學法時才會如此覺得。該作品可以被判斷過於奧秘，但只有“神秘主義”被視為少數被選的人之特權時才會這樣說。

相反，這些書頁的內容顯得如此光明透剔，以致讀者覺得自己儼如赤身裸體，無法逃避完全是愛的天主的視線，祂乞求我們給祂全心和自由的回應。天主出現在世人心目中為一個父親，見到祂的受造人還遠遠沒有充分行使祂們做祂子女的權利而“逼瘋”了。聖神，在祂方面，則殷切希望使自己成為我們日常生活的指引，促使祂運作絕對“正常”，或者更好說“神性”地運作。人回應這一呼召——讓自己在一切事上被天主“擁有”——就是“聖德中的聖德。”

然而，一些段落在這些著作中可能很難理解，因為露依莎的語言方式之故，這顯露出她喜愛用圖像表達，而不是理論上的推

測。在這方面，我們需要記住那有一龐大的神學研究項目正在進行中，該項目將這些文本關聯到合適的批評性評論。這事實表明不確定的或有疑問的表達不應該從作品的整體分離來看（很大的部分的作品仍然未經編輯），因為還有其它地方，其中某些概念助以圖像、比較和不同色調的意義，比較以前的文本段落獲得更完滿的解釋。這本選集並不以這個任務作為其首要目標，而是旨在強調耶穌自己對於聖德的想法，這些想法是載於露依莎的著作中。

我們應該首先要說的是，天主之僕的生命顯然反映出她在著作中所說的聖德。在一定意義上——要是受造人有可能活出這聖德的話——露依莎的生命完全體現出來。我們可以這樣說，耶穌不但要對我們講及聖德，還用這個女人的生命給我們活現具體的聖德。因是之故，我們可以對露依莎的生命和著作強加統一的解釋。事實上，講述她的生命的非常情況（例如，臥病在床將近70年而沒有任何褥瘡）為了了解她的聖德的本質會是不足夠的。相反，這本質是藉著她恆久的忠誠和她完全依附照耀著她著作的光體現在她的日常生活中。正是在這樣的忠貞，人們可以發現她的根源、意義，及英勇美德的秘密。

## 縮寫

GS 第二屆梵蒂岡大公會議《論教會在現代世界的牧職憲章》，「喜樂與期望」（*Gaudium et spes*）。

LG 第二屆梵蒂岡大公會議，《教會憲章》，「萬民之光」（*Lumen gentium*）。

DH 鄧辛格，《天主教教會訓導文獻選集》。

## 第一部份

### 活在天主旨意內的聖德

( THE SANCTITY OF LIVING IN THE DIVINE WILL )

耶穌如何在天主之僕的著作中界定聖德？很簡單，就是“活在天主的旨意內”—這一定義立即使人想起聖史若望在葡萄樹和枝條比喻中住在基督內的“在”（參閱若望福音15：1-17）和保祿在講及受洗進入基督的“在基督內”（羅6：1-11；哥2：12-13）。活在基督裡意味著讓“基督在我們內成長”，做到一舉手一投足，不僅為祂及與祂一起做的這個程度，但在祂內（見厄弗所書4：11-32），或者像我們常在露依莎著作中讀到的，“如天主般行事”。

#### 1. 耶穌人性的聖德

卷12 — 1917年11月27日

為了服從起見，我將重新開始寫作。看來，我親愛的耶穌想談論關於活在祂至聖的旨意。當祂在談論祂至聖的旨意時，祂似乎忘記了其它一切，也使靈魂忘記了一切：靈魂一無所需，所需的只是活在祂旨意內的福樂中。這就是為什麼，當我在11月20日寫了關於祂的旨意後，我甘飴的耶穌對我感到失望，並告訴我說：

“我的女兒，妳還沒有好好訴說一切。我不想在妳的寫作中見到妳寫漏了任何事物，甚至是最小的事物，因為為了以後世代的利益起見，一切大小事物都需要寫下來。在所有不同類的聖德中，一直以來都有聖人開始修每種聖德。有聖人開始修“悔罪者”的聖德，另一位聖人則開始修“服從”的聖德；另一個修“謙遜”的聖德，以及所有其它聖德等等。如今，我要妳開始修“活在我旨意內”的聖德。我的女兒，所有其他聖德都會涉及到一些自身的利益或浪費時間。就拿一個在生活上完全綁定於“服從”聖德的靈魂作例子：

她浪費了很多時間，在連續的誦念和重複述說的做法上分散了她對我的關注；她把美德取代了我。並且，如果她在一切事上沒有機會從長上得到指令，便感到不安。另一個靈魂則遭受誘惑：唉！多麼浪費時間啊！她不停止講及她所有的試煉和考驗，她把受苦的美德取代了我，很多時候，這些聖德最後得到摧毀的下場。但是，“活在我的旨意內”的聖德不患尋求私己利益和浪費時間的弊病；靈魂不會冒著誤認美德以為就是我這個危險，因為這“活在我的旨意內”就是我自己<sup>2</sup>。

這是我在世時“我人性的聖德”。這就是為什麼我所做的一切及為每個人所做的，都沒有私己利益的陰影。私己利益消除天主聖德的印記。這就是為什麼人自己永遠不能成為太陽：無論他是多麼美麗，他最多只能成為一顆明星。這就是為什麼我要的是“活在我的旨意內”的聖德。在這些十分悲哀的時代，這一代人需要這些太陽溫暖他、照亮他，並使他結出豐盛的果實。這些人間天使的無私，完全為別人的益處着想而生活，沒有自身利益的影子，將會在他們心裡打開途徑來接受我的恩典。

---

<sup>2</sup>在這幾頁描述的聖德與耶穌這位獨特的人的至聖人性的聖德是一樣的。在這方面，公元451年加千陶大公會議（Council of Chalcedon）有以下的定義：

“同一基督主—獨生子，具有兩個性體，彼此毫不相混地，毫不變更地，毫不分開離開地結合著，且這兩個性體，在無損於各自不同的本性，不同的特性的情況下，合成一個位格，一個主格；這不是合成兩個分段的，或分離的兩位，而是合成同一位獨生子—天主聖言—主耶穌基督；正如古先知們對祂所預言的，以及耶穌基督自己教訓我們的，也正如教父們的信經所傳給我們的信理一樣。(DH 302)。公元649年舉行的拉脫朗會議隨後補充說：“至於這些不同面的主耶穌基督，我們宣認同一個祂，具有兩個互不混淆的性體，同樣，同一個祂，也具有兩個本然的意志，即天主性的意志與人性的意志；由此可見：同一個祂，按真理，是實實在在地，不折不扣的天主，又是全人；也就是我們的同一的主，天主耶穌基督，不拘按祂天主性，或按人性，都願意我們得救，且都為我們得救而工作。(DH 500)。而恰恰是在這人性與天主性的兩個意志的完全合一，耶穌完成了我們的救贖和聖化，或者更確切地說，我們是按照祂的旨意成聖（參閱得前4：3）。

## 2.瑪利亞的聖德

卷8 — 1908年4月5日

我繼續處在我“如常的狀態”時，發覺我出離自己身體之外，在一個花園裡面，那裡我可以看見母后坐在一個非常高的寶座上。我灼熱如焚的欲念，想攀上去親吻她的手，而當我設法做決定是否上去時，她卻親來迎接我，給了我的臉上一個大吻。當我看著她時，我見到她心內有一大球光，而在這光之內中有個單字“爾旨承行”（"Fiat"）。從這個字很多不同又無盡的海洋湧流而出：美德、恩寵、雍容大度、榮耀、喜悅、美麗的海洋，和母后自己包含的一切。這樣一來，所有以上的都根植於“爾旨承行”，並從該“爾旨承行”所有它的祝福開始流出。噢！“全能的、滿富效益和聖潔的爾旨承行”，誰能理解你呀？我覺得目瞪口呆。它是如此的令人震撼，我不知道該說些什麼——這就是為什麼我要停止說下去。然後，我驚奇地看著她，她對我說：

“我的女兒，我所有聖德都從這字「爾旨承行」傾流出來。如果不是在天主的旨意內做，我連一動都不動——甚至不呼吸，或走一步，或做一個動作，什麼都不做，絲毫不做。天主的旨意是我的生命、我的食糧、我的一切，它在我內產生了如此的聖德、財富、榮耀和榮譽——不是人性的榮譽，而是天主性的榮譽。人的靈魂越是與天主旨意結合和合一，你可以說她更聖潔和更被天主所愛。她越是被天主所愛，她蒙恩更多，因為這個靈魂的生命不過是天主旨意的副本；如果她與祂是同樣的實質，祂怎麼能不愛她呢？所以妳不應該看自己做得多或少，而是無論妳做什麼要看是否是天主的旨意，因為上主更重視小的行為，如果它們是按照祂的旨意去做，卻比那些不是按照祂的旨意去做的偉大事工更為偉大。”<sup>3</sup>

---

<sup>3</sup> 以「救主之母」通諭宣佈1987年為聖母年，若望保祿二世指出瑪利亞的聖德是天主給人類最崇高的大禮。在描述天使向聖母報喜那句「充滿恩寵者」的意義，他解釋說：“在聖經語言中，「恩寵」是指特別的恩賜。依照新約，恩賜的源流是在於天主本身的聖三生活，天主是愛（若一4：8）。愛的果實就是厄弗所書信所說的「被選」。在天主方面，被選是永恆的救人意

### 3. “活在天主旨意內的聖德”與“奉行天主旨意的聖德”之間的區別。虛假的聖德。

卷12 — 1917年8月14日

我自己處在“如常的狀態”，我甘飴的耶穌來得很快。祂一抵達，就對我說：“我的女兒，我什麼也沒有做，只是把自己交付給天父旨意的全能。所以，如果我思想，我在我父的心意之內思想；如果我說話，我以我父的舌頭說話；如果我工作，我以我父的手工作。甚至當我呼吸，我在祂內呼吸，而我所做的一切都是如祂所意願的。這就是為什麼我可以說，我在我父內過我的生命，而我是我父的代理人，因為我完全包覆在祂的旨意內，而我自己去做的什麼也沒有做。我的主要目的是天父的旨意；因此，我不在乎自己或在乎他們侮辱了我多少，而我沒有讓他們打斷我的進展。相反，我越來越多次飛奔到我自己的心中。當我在一切事上完成了天父的旨意，那麼我人性的生命就結束了。

---

願，是經由在基督內分享天主自己的生命（伯後1：4）而得救：是藉分享超性生命而得救。此永恆恩賜，即人為天主所選的恩寵的效果，像是聖德的種子，或是在心靈中流出的水泉 — 天主自己的恩賜，天主藉恩寵把生命和聖德給予被選的人。... 在基督的奧蹟內，她（瑪利亞）甚至「在世界創造之前」就已臨在，因為她是父「選擇」作為祂的子降生中的母親。況且，子與父一齊選擇了她，永遠將她託付給聖德的聖神。“（n.8）

因此，儲存在瑪利亞的天主恩寵的禮物，除了形成她自己的聖德，也是「被選者」聖德的源頭 — 為我們每一個人的。瑪利亞是真正的「諸寵中保」（*Mediatrix of grace*）。她是第一個人實現分享超性生命，這就是活在天主旨意的聖德所意味的。通諭進一步指出：“從她受孕的伊始 — 即她存在的時刻 — 她（瑪利亞）就屬於基督，分享救恩和聖化的恩寵，並分享那始於永生天父「愛子」的愛，聖子經由降生而成了她自己的子。那麼。藉聖神的德能，在恩寵是分享天主性體來說，瑪利亞從基督領受生命；從世上的生育來說：瑪利亞身為母親給予基督生命。因此瑪利亞的“爾旨承行”（*Fiat*）是受造人永遠活在充滿他的天主恩寵裡所說的第一聲“是”。就是這樣，聖母開出一條“道路”讓露依莎走在其上。

“我的女兒，這同樣適用於妳。如果妳把自己任由我的旨意擺佈，妳將不再擔心什麼。即使當妳感到我不臨在——這樣折磨並吞沒妳，如果妳讓這種感覺流到我的旨意中，它會找到支持，它會找到我隱藏的吻，它會找到我的生命在妳內，我的生命被妳自己的自我穿上。在自己的心跳，妳會感覺到我的心跳、我痛苦和燃燒的心跳。當妳看不到我時，妳能感覺到我。我的臂膀抱緊妳。妳經常感到我在妳內移動，妳是否覺得我清新的口氣，用於冷卻妳澎湃的情緒！妳感覺到這一切；而當妳設法看看是誰擁抱妳、誰噓氣於妳，而妳看不到我時，我向妳微笑，我以我旨意的吻親吻妳，我又隱藏自己在妳內更深的深處，再次令妳感到驚訝，又給妳進入我旨意再推一推。所以，不要使自己苦惱而令我傷心。讓我來處理吧！要是我的旨意在妳內應永遠停止飛騰，妳就會擋住我在妳內的生命。但是當妳活在我的旨意內，我沒有找到任何堵塞，我使我的生命如我所願的滋長和發展。”

現在，出於服從，在關於“活在屈從天主的旨意”與“活在天主旨意內”之間的分別，我要說幾句話。

首先，以我的愚見，活在屈從中意味在一切事上屈從於天主的旨意，無論事情進行得順利也好，不順利也好。這意味著在一切事上看到天主的旨意、看到天主旨意強加於所有受造人的神聖秩序的權能，為使我們頭上連一根頭髮都不能掉落，如果天主不要這發生。

對我來說，這似乎好像一個好兒子前去無論他的父親要他去的任何地方，遭受無論他的父親要他所受任何的苦。富有的或窮苦的都不重要，他做人做得很開心，只是為了達到他的父親要他做的人。如果他收到或要求得到命令去某地方開展一些業務，他就前去，因為他的父親要這樣。但隨著時間的推移，他要用些茶點，停下來休息，吃些食物，與人打交道，所以他要運用自己的意志。儘管已經離家出外，因為他的父親要他去，在許多場合，他會為自己找到機會作決定。遠離他的父親有數天或數個月之久，沒有見到他父親的旨意清楚地顯示在所有的事上。因此，為某個活在服從天主的旨意的人來說，若不把天主的意志與自己的意志混合是不可能的。他將是一個好兒子，但他在所做的一切事

上，將不會在自己的心內完全體現他父親的思想、話語和生活。因為他不得不來來去去，支應其他人並應付他們，他的愛不能川流不息——因為只有連續不斷的融合，才能使愛在增長過程中沒有中斷。當父親旨意的電流不與兒子意志的電流持續不斷的溝通，在間隔期間兒子還是習慣做他自己的意願。不過，我認為這是踏入聖德的第一步。

其次：活在天主旨意內。至於這點我想請我親愛的耶穌親手寫出來。啊！惟獨祂一人才能說出活在天主旨意內所有的美麗、美善和聖德。我沒有能力寫下。我腦海中有很多思想，但我缺乏言詞來表達。我的耶穌，請傾倒你自己到我的話語，我就會盡我所能說出來。

活在天主的旨意內意味著離不開它，自己個人什麼都不做，因為在天主旨意的臨在，靈魂感覺無能為力做任何事情。她不要求命令，也沒有收到命令，因為她覺得沒有能力獨自繼續下去。於是，她說：“如果你要我做這事，讓我們一起做吧！如果你要我走，讓我們一起走”如此，她做她的父親所做的一切。如果父親思考，她把父親的思想作為她自己的，而一個想法她都不添加到她父親的思想裡。如果父親觀看、如果他說話、如果他工作、如果他行走、如果他受苦、如果他愛，她也觀看父親所正在觀看的，她重複父親的說話，她以父親的手工作，她以父親的腳走路，她受著父親所受的相同痛苦以及她以父親的愛去愛。她並不活在她的父親之外，但在祂內，因此她是她父親完美肖像的反映——不像那些只活在屈從的人。找到這個女兒而沒有找到她的父親，或找到她的父親卻沒有找到她，這是不可能的。不僅是她的外表，但她的整個內在似乎與父親的內在交織在一起，受到轉化，並完全溶於天主。噢！這個女兒在天主的旨意內快速和崇高的飛騰！這天主的旨意是宏大的；在每一個瞬間它循環每一個人之內，它給一切賦予生命，並指令萬物。而靈魂在這浩瀚翱翔，飛到每人，幫助大家，並愛每一個人。這儼然是耶穌自己去幫助和愛——這些做法不能由屈從的靈魂完成的。

人活在天主的旨意發覺他不可能獨自做事。事實上，他覺得他的人性行為噁心（即使是聖潔的行為）——因為在天主的旨意內，即使是最小的事情都擔當著不同的面貌。它們取得高貴、輝



煌、神聖的聖德、天主的德能和美感；它們繁衍倍增直到無窮盡，而在一瞬間靈魂做好一切。她做過一切之後卻說：“我什麼也沒有做到——是耶穌做了一切。而我的整個幸福就在於此——這就是，雖然我很可憐，耶穌卻給我這份榮耀，留我在天主的旨意內，讓我做祂所做的。”這就是為什麼敵人不能打擾這個女兒，不論她做得好與壞，做得少或多，因為耶穌做了一切，而她與耶穌一起做了。這是個最平靜安詳的靈魂，她並不受焦慮干擾，她不愛任何一個人，卻愛所有人，但以天主的方式去愛。人可以說，她是耶穌生平的重複者，祂聲音的樂器，祂心臟的跳動，祂恩寵的大海。<sup>4</sup>

我相信真正的聖德就僅是這點，所有其它的事物只不過是聖德的陰影、幼蟲和鬼魂。在天主的旨意內，美德在神聖秩序中具有自己的地位；而在神聖秩序之外，在人類秩序中，美德是受自尊心、自豪感和強烈的情感所左右。噢！有那麼多的好事工做成、那麼多被人領了的聖事却需要得到療癒，它們使你在天主面前哭泣，因為其內缺乏天主的旨意，它們不能產生果實！願天堂使每個人都能理解真正的聖德！噢！如此一來，其它的不重要的一切很快就會消失不見！

就是這樣，許多人發現自己走在聖德的錯繆途徑上。許多人以為重點在於虔誠的實踐，而更糟糕的是那些試圖在這方面干擾他們的人！噢！他們是多麼的欺騙自己！如果他們的意願不與耶穌結合並在祂內轉化的話——即持續不斷地祈禱——即使他們做

---

<sup>4</sup> 與上主的親密生活經驗導致與降生成人的聖言的奧秘的逐漸同化。聖保祿公開宣佈這奧秘，當他說：“我已同基督被釘在十字架上了，所以，我生活已不是我生活，而是基督在我內生活；我現今在肉身內生活，是生活在對天主子的信仰內；祂愛了我，且為我捨棄了自己。”（迦2:20）。同樣見於大聖人如聖方濟各{他被稱為第二基督 (*alter Christus*)}，或聖比奧神父 (St. Pio of Pietrelcina)，我們發現相同的完全依附著基督的生命，而印在他們的身體上的基督苦難深情的跡象彰顯出來。真福聖三的伊麗莎白，加爾默羅修女 (1880-1906) 於1984年11月25日被教宗若望保祿二世封為真福者，在其著名的禱文呼求說：“吞沒靈魂的火焰、愛的神，請降臨我身上，好使祂能使我的靈魂成為降生聖言的居所，並使我能為基督成為祂的另一個人性，祂在其內更新祂的奧跡。”

出眾多的虔誠實踐，他們的聖德是假的。你可以看到這些靈魂很容易從虔誠實踐過渡到人性弱點、追求樂趣、播種不和諧以及其它陋習。噢！這種的聖德是多麼可恥啊！其他人把聖德等同於去聖堂，並參與所有崇拜和祈禱活動，但他們的意願是遠離耶穌。你又可以看到這些靈魂甚少的關注自己的職責本份；如果有些事情阻撓他們（另他們不滿），他們便生氣，而他們的聖德因而破滅。他們抱怨和不服從，並且是自己家庭的禍根。噢！如此虛假的聖德！其他人自以為聖德是在於頻繁的辨告解，在於仔細的神修指導，以及事事都多多顧忌和疑慮。但同樣是這些靈魂，遇到自己的意志不與耶穌的旨意順流時卻絲毫沒有顧忌可言——那些頂撞他們的人則自討沒趣！這些靈魂都像充氣的氣球：刺一個小孔就足以把空氣釋放出來，而他們的聖德就如煙霧瞬間騰升，且驟然墜落到地面。這些可憐的氣球總是有話要說，他們都非常傾向於惆悵。他們不斷地與懷疑搏鬥，因為這個原因，他們很想有一個只照顧自己的導師，一個願意在每一件小事都勸導他們、撫平他們、安慰他們。但隨即他們變得比以前更加激動。可憐的聖德，竟變成了如此虛假！我祈願以我耶穌的眼淚為這些虛假的聖德和祂一起哭泣，並展示給整個世界，真正的聖德是見於奉行天主的旨意和活在天主的旨意內。

這種聖德紮根如此之深，不會有搖擺不定的危險，因為它充滿天地，並處處紮根。這個靈魂堅定不移，對於善變或明知故犯的弱點是免疫的。她盡好自己的本份；而她最願自我犧牲——對每個人和每件事，甚至是神修指導都是超然的。而且，因為她的根很深，其茂盛的枝條向上颺升極高以致他的鮮花和果實在天堂上綻放。她是如此深深隱藏在天主內，在地球上很少看到或完全見不到這個靈魂。天主旨意一直吸納她在其內。耶穌是唯一的手工藝匠人、唯一的生命和唯一的型體，形成這位令人羨慕的受造人的聖德。她自己一無所有，而是與耶穌共同擁有一切。天主的旨意是她的至愛深情；她的耶穌的旨意是她的顯著特點，而“爾旨承行”（Fiat）是她永恆不變的座右銘。

在另一方面，那“氣球”的可憐、虛假聖德受連續不斷的變易。雖然他們的聖德氣球大大膨脹起來，似乎顯得飛騰高天——使許多人，包括他們的指導神師對他欽佩——可是他們的崇拜者

的觀感很快便幻滅。一個恥辱、指導神師給別人表示一點偏愛的跡象，就足以使這些氣球放氣，因為他們視這樣的事情如同反對自己的罪行，由於他們認為自己是那些最需要的人。所以，對雞毛蒜皮的無聊小事有顧忌和疑慮，他們很快就變得不服從。嫉妒形成這些氣球的蛀蟲。這些侵蝕了他們做的好事，並不停吸空氣球，使可憐的氣球放氣，並掉在地面上，污垢弄髒自己。那麼藏在氣球內所謂的聖德被曝光——而你有什麼發現？偽裝成善良的自愛、怨恨和激情——，可以說他們已經達到這種地步，成為魔鬼的玩物。

事實上，他們所有的聖德只不過是一堆偽裝成美德的缺陷。那麼，還有什麼可以說呢？只有耶穌知道這個假聖德的最劣邪惡、這個沒有任何基礎的虔誠生活，因為它依賴於虛假的虔誠。這些虛假的聖德是無果實的神修生活。他們是無結果的，並導致我心愛的耶穌哭至心碎欲絕。他們是團體生活的干擾者、指導神師和自己家人的苦惱。可以說，他們身懷危害大家的一股邪氣。活在天主旨意的靈魂的聖德是多麼不同啊！他們是耶穌的笑容。他們對每個人，甚至是對自己的指導神師都是全然超脫的。對他們來說惟有耶穌就是他們的一切，這就是為什麼沒有人擔心他們。圍繞著他們那和藹可親的神態恩膏大家；他們遍佈秩序與和諧給每一個人。因祂對這些靈魂妒忌般的偏愛，耶穌成為他們所做的一切的主角和觀眾——規範和擺佈他們每一個念頭，呼吸和心跳。耶穌一直如此吸納他們在天主旨意內，以致他們極少記得他們是活在流亡中。

#### 4. 所有聖德中的聖德

卷 11 — 1912 年 3 月 15 日

當我繼續我的“如常狀態”時，我覺得有極大的願望，做至聖耶穌的最聖潔的旨意，而在祂前來時對我說：我的女兒，我的旨意是所有聖德中的聖德，以至於凡奉行我的旨意的靈魂，不管他可能是多麼細小、目不識丁及默默無聞，竟遠遠拋離其他聖人，儘管後者的天才，其驚人的歸依和他們所行的奇跡顯赫一時。相

反，將兩者作比較，奉行我的旨意的靈魂是皇后，而其他人都是在為她們服務。”<sup>5</sup>

看來，如果那些活在我的旨意的靈魂似乎一事不做而實在做了一切，因為，在我的旨意內，那些靈魂的行為舉止做得如天主一般、秘密地及令人驚訝的方式，以至於他們是照明的光、淨化的風、燃燒的火，以及創造奇跡的奇跡。那些行奇跡的人是渠道；但創造奇跡的神能卻駐留在這些靈魂內。這就是為什麼他們是傳教士的腳、講道者的舌頭、弱者的力量、病人的耐心、那些治理者的守規、他們的臣民的服從，被污蔑者的容忍、勇敢面對危險的人的堅定不移、英雄們的英雄本色、殉道者的勇氣、聖人們的聖德，所有其它的皆如是。活在我旨意內的人在能存於天地之間的所有祝福作了貢獻。

這就是為什麼我真的可以說，他們是我真正的聖體，但活生生的聖體，並非死的，因為那形成聖體的質體不是充滿生機，也不影響我的生命；但活在我旨意內的靈魂卻充滿生機，而她行我的旨意，就影響和貢獻我自己做的一切。這就是為什麼這些被我的旨意祝聖的聖體，對我來說，比較聖事的聖體更可貴，如果我在

---

<sup>5</sup> 這篇文章需要在清楚解釋“奉行”和“活在”天主的旨意之間區別的光照下閱讀。藉著僕人和兒子的解釋圖像，人應了解到天主的旨意可以用不同的角度看（參見本書第 36 頁第 9 篇）。“奉行”天主的旨意畢竟是聖德的真實經驗，或者更好說，“是邁向聖德的第一步”（參見本書第 13 頁第 3 篇）。緊接著的就有個問題出現，是關於聖人的：他們究竟“活在”或只是“奉行”天主的旨意呢？耶穌在這書的段落明確宣稱，祂正在露依莎身上完成一些嶄新的事、一些以前從來沒有過的事。一份不只是給個人，卻是有意給全人類的禮物。是耶穌親自宣稱的：“這是一份我想在這如此憂傷的時代賜予人類的禮物：他們不單只奉行我的旨意，而是擁有它”（參見本書第 36 頁第 9 篇）這大禮已經實現在降生聖言的人的身上，如今似乎逐漸在人類的歷史中自我揭示。因此，所有那些已經活在基督內的人已經接納了它，但是，在公開聲明方式之下，我們可以說，只有今天它才彰顯為一份“神恩”。我相信摘自卷 14 第 21 頁的段落內容有助於澄清這點。

聖事的聖體中有存在的理由，就是形成我的旨意的聖體。<sup>6</sup>

我的女兒，我對我的旨意深感喜悅，當我聽到靈魂單單是談及它，我就喜出望外，而我邀請整個天堂大事慶祝。試想一下，真的奉行我的旨意的靈魂會是怎樣：在她們中找到我圓滿的心滿意足，而我給她們圓滿的喜樂。她們的生命是真福者的生命。她們渴望和嚮往的是她們心想得到的兩件事——我的旨意和我的愛情。她們做的事十分少，然而她們卻做了一切。同樣的美德被吸納於我的旨意和我的愛內，她們因此再與它們無關，因為我的旨意包容、擁有並吸納一切——但以神聖（divine）的方式行事，既浩瀚又無限。

這是真福者的生命也即是天堂。<sup>7</sup>

---

<sup>6</sup> 這種表達方式需要從她的著作及其中呈現的思想的脈絡中讀取。聖體聖事是耶穌留給我們的禮物，使我們實現與祂本身以及我們人之間的圓滿共融，因此其產生的效果並不比聖體本身更少神聖性。要是在人的心中沒有其神聖的效果，剩下的就只是一份神聖的禮物本身，並不履行到耶穌想要實現的目的。那麼，“生活的聖體”比“祝聖了的聖體”為祂會更“珍貴”，這說法是可以理解的。事實上，前者是後者的果實。在這方面卷四——1902年7月3日第35頁——的段落可以啟發我們的。

<sup>7</sup> “愛”作為追求聖德聖召的靈魂佔著中心的地位也見於嬰孩耶穌的聖小德蘭寫的段落：“愛給了我的聖召的鑰匙。我理解到如果教會有一個由不同肢體組成的身體，最需要的、最高貴的是不能或缺：我明白教會有一顆心，而這顆心燃燒著愛。我明白只有愛給予教會成員的動力：要是愛熄滅了，宗徒們不會再宣講福音，殉道者們會拒絕傾流自己的血……我明白，愛在本身包容了所有聖召，愛就是一切，它涵蓋所有時間和所有地方！。簡單的說，它是永恆的！（……）我終於找到了我的聖召！我的聖召就是愛！”（手稿B，第3節）。

當我聽到這些，我對祂說：“我的愛、我的生命，我仍然無法說服自己。竟然至今都沒有聖人能常常奉行祢最神聖的意願和祢描述的方式活在“祢的旨意內”，這怎麼可能呢？”

耶穌回答說：“啊！我的孩子，妳還不被說服嗎？妳只能按妳所認識的取用多少的光、恩寵、豐富多彩和美德？當然以前也有聖人奉行我的旨意，但他們只不過從我的旨意裡取了按他們所認識我的旨意的多少。他們知道，奉行我的旨意是最偉大的行為，給我最多的尊榮並贏得成聖之恩。他們以此意向而行並以此意向而拿取，因為不會有聖德而沒有我的旨意，並且不會心存良善及或大或小的聖德而沒有我的旨意在其中。

妳必須知道，我的旨意——昔在，今在和永在——完全沒有改變過，但是，這取決於它如何展現它自己，它使人們意識到它的各種各樣的顏色、效果和美德。事實上，我的旨意不僅展現它自己，也給予靈魂它的顏色、美德和效果的影響範圍：要不是這樣，揭示它們會有什麼好處？

“我的旨意”行事像個王子，他當眾展出一個巨大的和豪華的宮殿。對其中一組人，他指出前去宮殿的道路；對第二組人，他指出了大門；對第三組人，他顯示了樓梯；對第四組人，第一行列的房間；而對最後一組人，他打開了所有的房間，當個好主人，給了他們客房所包含的一切美好事物。如今，第一組人已取了沿路所有的好東西；第二組人已取了在宮殿門口的好東西（比那些在路上得到的東西更好）；第三組採取了在樓梯的東西；第四組人從第一行列的房間取了更多更好的東西；而最後一組人則從整個宮殿取了最好的東西。

這就是“我的旨意”所做了的。它不得不帶路、指出大門、樓梯、第一行列的房間，才能達到我旨意的無邊無際。在那裡，它揭示給他們我的旨意包含的大好事物，及細小的受造人如何藉著在這些好東西運作，取得了我旨意的各種各樣的顏色、其浩瀚無邊、神聖和神能和我所有的傑作。當我揭開每一種神聖的品質，我給予並將我揭示的神聖品質烙印在靈魂上。當我給妳介紹我的旨意的新效果時，要是妳知道恩寵的洶湧波濤迎頭衝著妳並

流遍妳全身，妳會被它粉碎其中。我像一個專業的畫家用燦爛奪目的色彩在妳的靈魂內畫出特殊的效果和不同的美德。但因為我憐憫妳的弱點，我支援妳，而我在支援妳時，我更深印在妳內我說的話，因為如果我一發言，我就行動。因此。要忠誠和專注...！

## 5. 露依莎和她的使命

卷 25 — 1929 年 3 月 22 日

我貧乏的頭腦貫注在天主的旨意，而我自己心裡想：“祂的王國如何能夠來到人間？”稍後，我再想：“如果她不廣為人知，她怎麼能來？”但是，當我在想這些之際，我永遠慈愛的耶穌從我內心走出來，對我說：我的孩子，在我做的事工要利用人。我做第一部分：打下基礎和我想要做的工程的主體，然後我在心內攪動受造人。這做法見於我的救贖。我在心內攪動宗徒們使他們揭示並宣佈它，接受並給予救贖的果實。如果宗徒們當時不想說出我在世時所說所作的——如果他們封閉了自己的嘴唇、一步都不肯走、不肯做一份犧牲、或獻出自己的生命宣佈我降到世界的喜訊——他們會因此使我的救贖在出生時就胎死腹中。他們的後代將仍然沒有得到福音、沒有聖事，並沒有我的救贖所做了的和將要做的一切好處。這就是我存留在世上的最後幾年召叫宗徒的目的。噢！要是宗徒們保持緘默，他們就會負上致使這麼多靈魂喪失的罪疚。要是他們不知道救贖的福祉，他們就會負上如此多美好善事留下未做的內疚。但是因為他們沒有保持緘默，並獻出了自己的生命，他們可以繼我之後被稱為實施者和這麼多靈魂的得救，以及所有美好善工得以在我的教會做成功了的原因。而他們成為她的第一批先驅者和她那不可動搖的支柱。

這是我們上天神聖的做法，首先在我們要做的工程上，先做我們的第一個行為，然後放手給人做，給他們有足夠的恩寵使他們能夠繼續做我們已做了的。我們按人們的興趣和善意以這種方

式揭示我們的工程。在“我的天主旨意”的王國事上也是如此。我召叫妳作為我的第二個母親<sup>8</sup>，而正如我在“救贖的王國”這工程對我母親所做的一樣，我推心置腹透露給妳我天主旨意的許多秘密，其深厚的美善好意，與其深切的願望來統治大地。我可以說，我要做的一切已經做了，如果我委任我的牧者來輔助好使妳坦誠開放自己去揭示它（即指天主旨意），我的目的就是使他有興趣揭露這份如此大的祝福。如果那些應該負起把我的旨意廣為人知的任務的人不感興趣，他們會把我旨意的王國招致胎死腹中的風險——他們將成為罪人，負上這麼神聖的王國能帶給世人所有的好處卻因他之過而令它們喪失的罪疚。或者他們會值得被擱置一旁，以便我能叫別人宣講和傳播我天主旨意的知識。除非我找到對此有興趣而又能承擔責任的人——這是比自己的生命更重要——揭示他所知道的，否則我的天主旨意的王國不能開始，也不能在世上有它的生命。

在此之後，在我繼續降服自己給“天主旨意”之際，我崇高的耶穌補充說：我的孩子，在‘創世’中我的“天主旨意”有無拘無束的統御。雖然我們的‘天主性’是兼併其中，因為我們與天主旨意是離不開的。第一個行為、行動舉止，都從我們的旨意分流出來。它一說話，它隨即行動；它一說話，就隨即把事情安排得井井有序。我們都是我們至尊旨意所做萬事萬物的觀眾，做起來有這麼大的技巧、秩序與和諧，使我們對自己的旨意感到應得的榮耀和雙倍的喜樂。由於‘創世’是我至尊旨意的工程，所有‘創世’所具有的威能，以及‘創世’所經歷豐富多彩的美好善事都存留在天主旨意內。它是萬事萬物的初始生命，它深深地熱愛整個創造界——因為它自己的生命貫通所有受造物。事實上，在創造人時，我的至尊旨意想炫耀它的神能、它的愛及它的優勢，並且它想在人內包覆

---

<sup>8</sup> 這個表達方式，從露依莎著作的脈絡中看，可以在這段解釋關於耶穌親屬的福音裡了解：「看，我的母親和我的兄弟！因為誰奉行天主的旨意，他就是我的兄弟、姊妹和母親。」（谷 3：34-35；瑪 12：46-50）。表達露依莎與聖母瑪利亞兩者親近之處是憑藉她們相似的使命，當然不是憑藉兩者完全相同的使命。事實上，如果露依莎的使命放在擴散天主旨意生命的知識層面來看，聖母瑪利亞的使命就在於在這份生命的源頭。



整個‘創造’的全部藝術才能。不僅如此，它想超越‘創造’，給人添上神聖藝術的特別筆觸，以使他成為一個“小小的神”，並且在他的內外、他的左右、他的頭頂和他的腳底傳播天主旨意自身。我攜抱他在我天主旨意之內，以示我們愛的流露，並作為其無法超越的技巧的凱旋崇拜者。這就是我的“神聖爾旨承行”（Divine Fiat）為了人常常並僅僅以我的天主旨意而生活的權利的的原因，我要為他所做的有什麼沒有做到的？我從虛無中召叫了他、形成了他，給了他生命，又給了他雙重的生命——人的生命和我神聖旨意的生命——始終緊抱他在它富創意的懷裡、使他保持俊美、充滿新鮮氣息和快樂如同起初它創造了他時一樣。但是，當人犯了罪，我的“爾旨承行”覺得它緊抱的生命從其心懷撕離。它的悲哀真的很大啊！它覺得這個孩子留給它的空虛——這個孩子本來是它在自己生命的空間留給他這麼多的愛使他保有平安和快樂的。難道妳不相信，在救贖人時，我的天主旨意已成了血肉去尋覓已經變得失落了的人嗎？這確實是它所實行的——因為拉丁文“Verbum”的意思是“聖言話語”，而我們的話語是“爾旨承行”（Fiat），一如同在‘創世’時，它說了話就創造了天地萬物，同樣在‘救贖’時它動了意願並使它自己降生成人。

是它那空虛的心懷把這個以極其殘酷的方式與它分離了的孩子收回。我的天主旨意在救贖工程上還有更多些什麼能為他做的呢？啊！可是它對它自己的作為還是不高興。它想填滿這空虛。它不願再看到人因罪而毀了容，由於它與他的差異，它要見到他裝飾著‘創造’的徽章，飾以它的俊美和尊嚴，它要他在它的神聖懷裡再一次佔上他應有的位置。這就是“Fiat Voluntas tua,” “願祢的旨意奉行在人間如同在天上”的含義——即人重回我的天主旨意。只有這樣，它才變得安靜下來——當它看到它的孩子開心，住在自己家裡，享受著他圓滿的祝福。然後它就可以說：“我的孩子已經回來了，他豐衣足食，穿著他的皇家袍服，他戴著他的王者風範的冠冕；他與我一起過活。我重新給了他我在創造他時給的權利。因此，‘創世’中的失序已經結束——因為人類已經回歸到我的天主旨意裡。”

## 6. 天主旨意的生命是聖神聖化者的的工程

卷 17 - 1925 年 5 月 17 日

當告解神師聽到我在 5 月 10 日所寫關於熔合自己在天主旨意內，他並不滿足並命令我寫更多關於我熔合自己在天主旨意內的途徑。<sup>9</sup> 於是，出於服從，而我恐怕我的耶穌可能還會有點失望，我會重新開始寫作。

現在，我會補充說，當這浩瀚的真空（immense void）顯示本身給我的腦海，熔合自己在至尊的旨意內，小女孩又開始走她的圈子，而在高升飛騰時，她想報答她的天主在創造界給祂的受造人所有的愛。她切願尊敬祂為萬物的創造主。所以我周遊星辰，並在每點光的火花印上我的“我愛祢”和“光榮歸於我的創造主。”在照射下來的太陽光的每一粒原子，我印上我的“我愛祢”和“光榮”。而在天堂的一望無垠，從一步踏到另一步之間的距離，我印上我的“我愛祢”和“光榮”。在鳥兒的啁啾，及在其翅膀拍擊的聲音我印上“愛與光榮歸於我的創造主。”在大地萌發的草原、在綻放的花朵、在她們發放的芬芳，我印上“愛”和“光榮”。在高山山頂和山谷深處，我印上“愛”和“光榮”。我穿過每個受造人的心臟，儼如我想要包覆自己在每個人心內並從每個心內喊出“我愛祢”和“光榮歸於我的創造主。”我想見到處處都是至一的旨意、在萬物中至一的和諧，並有至一的歡呼聲：“光榮和愛歸於我的創造主。”然後——我彷彿集合了一切以便所有受造物對天主在創造界所造的萬物作愛和光榮的響應——我前去祂的寶座並對祂說：

“至尊陛下和萬物的創造主，這個小女孩走進祢的懷抱，以所有萬物之名對祢說：所有的‘創造界’，不僅歸還祢的愛，也還給祢為愛我們而創造的那麼多的事物應得的光榮。在祢的旨意內，在這個浩瀚的真空，我已周遊各地，以便萬物能光榮祢、愛祢並稱謝祢。如今我已經連接了創造主和受造物之間的愛、那被人的

---

<sup>9</sup> 露依莎形容她特有的祈禱方式，稱為“在天主旨意內走圈子”，有關這點以下將更廣泛地談到。參閱本書第 16 篇文章，第 54 頁。

意志殘破的愛，以及所有受造物欠祢的光榮，願祢的旨意降臨人間，使她能結合並加強創造主與受造物之間的所有聯繫，以至於所有的事物都會恢復祢創世伊始時奠定的秩序。快點！請別耽誤下去了。難道祢看不出人間充滿著邪惡嗎？惟有祢的旨意——祢那顯赫和至高無上的旨意——能阻止這種狂流並拯救它。”<sup>10</sup>

而在此之後，我覺得我的使命還沒有完成。所以，我降落到該真空的底部來報答我的耶穌的救贖工程。而且，好像發現祂以前所做了的一切還在行動，我想報答祂的所有作為如同所有受造人都應該作的，當她們在等待著祂並迎接祂到臨人間時。然後，我彷彿想徹底轉化自己成為對耶穌的愛，我重回我不斷重唱的副歌並說：“我愛祢在祢從天降世的行為，我在祢的受孕印上我的“我愛祢”、在形成祢的人性的第一滴血印上“我愛祢”、在祢心跳的第一拍印上“我愛祢”，從而在祢所有的心跳印上我的“我愛祢”。在祢的第一次呼吸印上“我愛祢”；在祢第一次傷痛印上“我愛祢”，在祢流在祢媽媽的乳房上的第一滴眼淚印上“我愛祢”。我要以我的“我愛祢”回報祢的祈禱、祢的賠補、祢的奉獻。我要在祢生活的每一瞬間封印我的“我愛祢”、在祢的誕生封印我的“我愛祢”。在祢受寒冷之苦封印我的“我愛祢”。在祢從祢媽媽哺乳時吮吸的每一滴乳汁封印我的“我愛祢”，我想拿下祢媽媽用以包裹祢的繃襪，把它們充滿我的“我愛祢”，我散佈我的“我愛祢”在祢母親安放祢在馬槽裡的地方，在那裡祢最柔嫩的肢體感受到乾草的硬度——但是，較乾草的硬度更甚的是人心的硬度。我封印我的“我愛祢”在祢的每個嬰兒的啼哭聲，在祢的童年遭受的所有痛苦和眼淚。我讓我的“我愛祢”暢流在祢和祢的母親之間的所有觸摸、聯繫和愛。“我愛祢”在每句祢說的話語、祢吃的食物、祢走的每一步、並在祢喝的水。“我愛祢”在祢的雙手做的工作。“我愛祢”在祢隱蔽的生活做的所有行為。我封印“我愛祢”在祢的每一個內在的行為和祢遭受的痛苦。我散佈“我愛祢”到祢走的道路、到祢

---

<sup>10</sup> 本文看來是達尼爾書記載的三個青年人被囚禁在火爐時唱的“讚歌”（達 3：52-90），以及亞西西的聖方濟各的“太陽歌”的重新迴響。

呼吸的空氣，到所有祢在祢的公共生活的宣講。我的“我愛祢”流到祢行奇跡的神能，以及流到祢建立的聖事。在一切事上，我的耶穌，甚至在祢心中最深的纖維，我為我自己和每個人印上我的“我愛祢”。祢的旨意使一切事物親臨於我，我不想走漏任何事物而沒有印上我的“我愛祢”。由於她不知道自己還能為祢做些什麼，祢的旨意的小女兒感到有義務給祢至少一句小的“我愛祢”，為答謝祢為我和每一個人所做的一切。這就是為什麼我的“我愛祢”跟隨祢在祢的苦難深情的所有痛苦、在所有惡人對祢吐的唾沫、給祢的蔑視和侮辱。我的“我愛祢”封印在祢灑的每一滴血、權打腳踢的每一擊、加害於祢的身體的每個傷口、以及刺穿祢頭顱的每根刺。在十字架苦難凜冽的陣痛、祢在十字架上說的話、甚至在祢呼出最後的一口氣，我都印上我的“我愛祢”。我要包覆祢的整個生命和祢的一切行為在我的“我愛祢”內。我要祢處處觸摸、觀看和感覺我的連續不斷的“我愛祢”。我的“我愛祢”將永遠不會離開祢——因為祢自己的聖意是我的“我愛祢”的生命。

“但祢知道這個小女孩想要的是什麼嗎？她想要祢因天主旨意，在祢的整個在世的生活中所愛和所做了的這麼多，使她為所有受造人所知，使所有的人都會喜歡並履行祢的旨意在人間如同在天上。她想用愛來使祢震撼，好使祢會將祢的旨意給予所有受造人。看在可憐份上，做做好事吧，請幫幫忙使這個可憐的小傢伙高興，她一無想要，只想要祢想要的：即祢的旨意廣為人知並在人間統御為王。”

現在我相信，在一定程度上“服從”會感到滿意。我不得不跳過講述某些事情，這是事實，否則我會永遠寫不完。對於我來說，熔合自己於至尊旨意就像一個取之不盡、用之不竭的噴泉不斷湧出活水；而我聽到或看到的每件小事——甚至是冒犯我的耶穌的行為——都是新的機會讓我以新的和不同的方式來熔合自己於祂的最神聖旨意。

現在，我將重回我甘飴的耶穌所對我說的話：我的女兒，你有必要添加另一章到祢所寫關於熔合一己於我的旨意，即熔合一己於恩寵的秩序上——為那些正在被聖化的人，聖化者在一切事上已經做了的和將會做的。這就是聖神。為了更清楚起見：即使

在我們的工程上我們始終合一在天主三個位格中，如果“創世”是涉及天主聖父，而“救贖”涉及聖子，“爾旨承行”將涉及聖神。正是在“爾旨承行”這方面天主聖神將顯示祂的工程。當妳來到至尊陛下面前妳要這樣做並說：

“我來以愛換取那聖化者為那些要被聖化的人所做的一切。我來進入恩寵的聖秩，為能給妳光榮和回報愛，彷彿每個人都成了聖人一樣——並為所有那些敵對和與恩寵缺乏對應的人作賠補。”而盡妳所能，在我們的旨意內搜尋聖化者聖神那充滿恩寵的行為，從而使祂的痛苦、祂隱藏的呻吟聲，祂那從內心深處看到自己如此不受歡迎而發出令人心碎的嘆息成為妳自己的嘆息。而且，由於祂的第一個行為就是帶“我們的旨意”來作為他們成聖的完備行為，在看到自己被拒絕了，祂做出難以形容的呻吟聲。而妳以孩提般的單純對祂說：“聖化的聖神，我苦苦懇求妳趕快讓大家知道妳的旨意，這樣一來，人們知道它之後，他們能愛它並為他們完備的聖化接納妳的第一個行為——即妳的神聖旨意。“我的女兒，我們天主三個位格是密不可分和層次分明的，這就是我們多麼想要展示我們的工程給人類的各後代：即使我們三位是合而為一，我們每一位都想以獨特的方式向受造人彰顯祂的愛和祂為他們所做的工程。<sup>11</sup>

---

<sup>11</sup> 我們從這篇文章得知聖化者聖神本身的工作，是將天主旨意給予受造人作為一個完備的行為。事實上，如果聖德在於活在天主的旨意內，那麼聖神是聖化的主腦。雖然相較於聖父和聖子，聖神的名字在露依莎的著作中提到的僅有幾次，祂的活動卻佔著中心的地位。如果活在天主旨意內是指活在聖神內，因為“使生活的是神”（若望福音 6:63），那麼我們可以了解，這些日記是唱給至聖聖三第三位的一首長長的讚歌。

## 第二部份

# “願祢的國降臨”

( Your Kingdom Come )

當一個靈魂活在天主的旨意內，天主的王國在他內建立。這是他的聖德。這含意是什麼和它將建立在靈魂內的步驟和程度在下面這段落解釋。

## 7· 人是在基督內受造為了擁有祂的王國

卷 19 - 1926 年 6 月 20 日

..... 在這之後，我在至尊旨意內做我的“如常行為”，而我甘飴的耶穌，從我內走出來，看著我在做的一切。由於祂看到我所有的行為都與祂的行為結合在一起（由於至尊旨意）遵循如祂一樣的過程，並重複同樣的祝福、將同樣的光榮歸於我們的天父，祂被愛的強烈感覺深深攝服著，而祂在擁抱我貼近祂的聖心時對我說：

我的孩子，妳活在我的旨意的王國，即使妳是細小並且是在我的旨意內的新生女，妳的渺小是我的勝利；而且，當我看見妳在它內運作，我在我的旨意王國覺得好像進行了長期戰爭的國王。由於他的目標是勝利，當他看到自己得勝，他覺得安慰，那場血腥的戰爭、所遭遇的困難、他在自己身上仍負著的傷口是值得的。他的勝利來自於自己看到周圍環繞著他的征服戰利品。他想對一切大飽眼福。他想要悅樂於他已征服了的這個王國；他微笑著慶祝他的勝利。

我就是這樣的國王。在‘創造’，我的理想就是要在我的受造人的靈魂內形成我的旨意的王國。我的首要目的就是要憑藉我

在人內實現我的旨意，將每個人造成天主聖三的肖像。但是，因人從我的旨意撤離，我在他身上失去了我的王國，而在6000年之久，我不得不戰鬥。但無論戰鬥要經歷多長時間，一直以來，我從沒有放棄我的理想，也沒有放棄我的首要目的，自此也永不會放棄。而且，當我來到人間實施“救贖”時，我來實現我的理想和我的首要目的，即我的旨意的王國駐在靈魂內。這是真真切切的，在我來之前，我在我無染原罪的母親的心內形成了第一個我的旨意的王國。我永遠也不會在我的王國之外降臨人間。我受盡艱辛和痛苦；我受了創傷；最後，我被處死。但我的旨意的王國並沒有實現。我奠定了基礎，我為它做了準備工作，但人的意志與天主旨意之間的血戰依然繼續。

如今，我的小女兒，當我看到妳在我的旨意的王國工作 - 而正當妳工作，王國本身在妳內越來越多的建立起來 - 我感到在我漫長的戰鬥中得勝，而圍繞著我的一切瀰漫著一股勝利和悅樂的氣息。我的痛苦、我的艱辛、我的傷口，它們都通通向我微笑，而我自己的死得回了我在妳內我的旨意的生命。這就是為什麼我覺得在“創造”和“救贖”中得勝。事實上，我的旨意的新生兒必要在它們內形成漫長的“走圈子”、快速的飛昇、以及在我的旨意的王國內不斷遊走。這就是為什麼我對我的勝利欣喜，也欣喜於在看到所有我的小女兒採取的步驟，和她做出的行為和舉動。

妳看，每個人都有一個夢。而當這個夢成真，他們很高興。即使是一個小寶寶都有一個夢 - 他纏住他母親的乳房不放。他哭和啜泣，直到他的母親給他她的乳房他就停止哭泣。然後他笑了，很快鎖定並勝利地吮吸。他不斷吮吸直到他滿意為止；而在他吮吸時他勝利地睡著了。我很像那個小嬰兒。哭了很久之後，當我看到一個靈魂的胸膛，她向我打開她的大門，騰出空間為至尊

旨意的王國，我停止哭泣。我趕緊纏住她，我哺養於她的愛和我的旨意王國的果實。然後，我甜甜蜜蜜的睡著；並休憩在我的勝利中。

就連小鳥都有個夢 — 種子。而當它看到種子，它匆匆拍著它的翅膀，勝利的降到種子上，把它啄起來，然後勝利地飛走了。我也像那隻小鳥。我飛來飛去，繞來繞去，在靈魂內形成我旨意的王國，直到用她形成了的種子來滋養我自己 — 因為我不哺養於任何食物，除了那些在我的王國內形成的食物。當我看到這粒天上的種子 — 這為我來說有多深刻的意義，更甚於一粒種子之於小鳥 — 我飛近它使它成為我的食物。

為每個人來說，重要的是要實現自己選擇的理想。這就是為什麼當我看到妳在我的旨意王國工作，我看到我的理想得以實現了，我覺得為“創造”和“救贖”的工程我得到償還了；而我看到我旨意的勝利在妳內建立起來。所以要專注並確保妳的耶穌的勝利永久保留在妳內。

在此之後，我甘飴的耶穌在我裡面攪動並溫柔地對我說：

我的孩子，告訴我，妳的目的是什麼 — 妳的理想？

我說：“耶穌，我的愛，我的理想是實現祢的旨意，而我的唯一目的就是要達到這個地步，即無任何我的思想、言論、作為或心跳永遠離開祢的至高旨意的王國。相反我想要它們被孕育、培育和成長過它們的生活，如果有必要，甚至它們的死亡都在祢的旨意內 — 雖然我知道，在祢的旨意內沒有任何行為死去，一旦誕生了就活至永遠。我的唯一理想、我的最先和最後的一個目標就是祢旨意的王國在我可憐的靈魂內呼吸。



充滿愛和喜悅的耶穌回答說：

我的女兒，既然我的和你的理想完全一致，同樣我們的目的也是。好女孩，說得好，我旨意的女兒！而且，由於你的理想和我的完全一致，你也要經歷長達多年的搏鬥為征服我旨意的王國。你不得不忍受痛苦和被剝奪我的臨在（privation）；你已經囚禁在你的小房間裡，局限在你的小床上，征服這個你和我極其渴望的王國。我和你已經為它做了極大的犧牲，如今我們都是勝利者和征服者。事實上，你也是我旨意王國的小皇后。而且即使你是細小，你仍然是一個皇后，因為你一直是偉大國王——我們的天父的女兒。因此，作為一個大國的征服者，擁有整個創造、整個救贖和整個天堂。所有這些都是你的，因為哪裡有我的完整和永恆的旨意統御，你的所有權的權利就擴展到那裡。所有人都期待著給你——你的勝利確實已為你所贏得的榮譽。

你也是個小嬰孩，已經哭了很久為渴望你的耶穌。你一看到我你就停止哭泣了；並且，你將自己扔在我的懷裡，依偎著我的乳房，並勝利地受哺養於我的旨意和我的愛。你獲得勝利後就休憩在我的懷裡。我在懷裡晃動你，使你睡得更久，而我可以享受著緊抱我的小新生兒在我的懷裡，而且，之後，在我自己的勝利，我伸延我旨意的王國在你身上。你也是隻小鴿子，繞著我飛來飛去，在我對你談及關於我的旨意，並把它解釋給你——它的好處和它的奇跡，甚至它帶來的痛苦——你拍起你的翅膀；你俯衝下來啄了許多我散播在你面前的種子。你勝利地被它們餵養，之後你恢復環繞著我飛翔，等著我來安排我旨意的其他種子。然後，用它們餵養自己，你自己得到滋養後，再次飛離，並展示我旨意的王國。這就是為什麼我的特權就是你的。我的王國和你的是一體的。我們已經一起受了苦，最公道不過的就是我們一起享受我們所征服的。<sup>12</sup>

## 8.天主的旨意是最終目的而聖事是手段

卷 17 - 1924 年 6 月 10 日

.....在這之後，我被吸納入“至尊的旨意”(Supreme Will)內，而耶穌繼續說：我的女兒，我的旨意是一切，並包含一切。事實上，它是人的開端、手段(means)和末端。這就是為什麼，在創造他時，我沒有給他任何法律或建立聖事，但只給了他我的旨意，因為如果他留在原始的戒律，對他來說他已足夠有餘找到他所需的一切手段為達到，不是低等的聖德，而是至高端的天主聖德，從而到達目的港口。這說明人什麼都不需要，唯獨是我的旨意。

---

<sup>12</sup> 基督開展的救贖計劃並不是追溯到亞當和夏娃的墮落，也沒有因耶穌的歷史事件作結束，但它概括了整個人類歷史 - 開始於人的創造並進展至在祂的第二來臨時最終建立王國，“當祂會再來審判生者與死者”。梵蒂岡第二屆大公會議在以下的精彩綜合提醒我們這一現實：“教會一面幫助世界，一面由世界接受幫助。教會的唯一宗旨是讓天主之國臨格於天地，並使整個人類得救。[...]事實上，萬有藉以受造的天主聖言，曾經降生成人，成為一個完人，為救贖人類，並為將萬物總彙於自身內。基督是人類歷史的終向，“歷史及文明所有的願望，皆集中在祂身上，”祂是人類的中心、人心的喜樂及其願望的滿全。聖父由死者中使祂復活並顯揚祂，祂坐於聖父之右，並由聖父指定為審判生死者的法官。我們因基督之神而重生併集合在一起，朝向人類歷史的完滿而邁進。這與基督聖愛的計劃，完全吻合：“使天上和地上的一切總歸於基督”(弗 1:10) 主基督說：“看，我快要來；我的報酬亦同我一道來；我要看每人的行為，還報每人。我是阿爾法和敖默加，最初的和最末的，原始與終點。”(默示錄 22:12-13)。(GS, 45)。人的受造是為了擁有天主之國；藉著天主旨意的大禮，人完滿地實現天主在他身上印上的肖像。

在我的旨意內，以一個簡單的、奇妙的、和令人驚訝的方式，他應該很容易找到他所需的一切使自己在時間和永恆裡都快樂和聖潔。如果我在“創造天地萬物”多個世紀之後給了人類一套法律，是因為人已經失去了他的開端，所以他已經失去了手段和終末。事實上，法律並不是開端，卻是手段。但當我看到人甚至有了我的法律還是繼續走向滅亡，就在來到世上時建立聖事作為更強大和更有力的手段來拯救他。但他們已經惹起多少的弊端、多少的褻聖啊！又有多少人利用法律和聖事本身犯更多的罪，並把自己拋入地獄的深淵啊！

但唯獨以我的旨意 - 她是原始、手段和終末 - 靈魂置自己於安全的境地，提升自己到天主的聖德，並完全達到他受造的目的，沒有絲毫得罪我的危險。因此，最安全的方式唯獨是我的旨意，而聖事本身，如果他們不是吻合我的旨意而領受，可以作為死判和毀滅的手段。這就是為什麼我如此多諄諄教誨我的旨意，因為靈魂植根於開端將有最合適的手段達到他的目標，並將得到它們所包含的果實。在另一方面，如果沒有我的旨意，聖事本身可以成為導致他永死的毒藥。<sup>13</sup>

---

<sup>13</sup> 這段文字驟然讀來可能似乎是貶值了聖事，但其實，它防止的是，好不幸人們很多時候以過於庸常的態度領受它們。至於聖事，梵蒂岡第二屆大公會議提醒我們，“有了如此眾多而豐富的得救方法，無論何等身份與環境，每位教友都被天主召喚，遵從個別的途徑，走向成全的聖德，勉效天父的成全。”（LG，11）。換言之，聖事並不與聖德重合。這後者始終是終向，其目的乃是每個人都必須渴望達到它。就是為了達到如此崇高的目的，上主給我們的手段同樣是高貴的。微妙的詭計在於認定施行或領受聖事本身就足夠了，幾乎是魔術的行為，不用理會我們的意志是否使自己符合於天國的要求，這要求是由聖事最初在我們內引發的。這段話以及許多其它類似的段落的呼籲，在於針對加強我們的基本決定去完成天主的旨意，歡迎它在我們內統御為王，或至少在最初階段誠懇地切願它這樣做。此外，在這方面最好記住聖保祿的告誡：“無論誰，若不相稱地吃主的餅，或喝主的杯，就是干犯主體和主血的罪人。所以人應省察自己，然後才可以吃這餅，喝這杯。因為

當我處在我“如常的狀態”，我發現自己脫離了我的身體，在一間教堂裡。因為我看不到我可欽敬的耶穌，我去敲聖體櫃的門好使祂會給我打開。當祂沒開門時，我自己大膽地打開它並找到我獨一無二的福分。我何以形容我感到的幸福呢？我在狂喜，看著這麼難以形容的俊美。耶穌一看見了我，就將自己全身投到我的懷裡，對我說：

我的女兒，我生命的每個時期，從人收取到與眾不同和特殊的敬禮，以及不同程度的模仿、愛情、賠補、和其它的事宜。但我的聖體聖事生命的時期是隱蔽的、轉化的和持續完善的。這是真實無比的，以致我可以說我的愛達到高潮，而且在我無限的智慧裡是找不到任何其它外在的標記來證明我愛人類。因此，如同在降生成人、生活和十字架的苦難深情激發愛、稱讚、感恩和模仿，同樣在聖事生命我的愛從人那裡激發出狂喜的愛、消失自己在我內的愛、完美完成自己的愛。而靈魂完成自己在我自己的聖事生活裡，可以說他在天主性面前履行他的職責，如同我在天主前繼續履行對人的愛。而這個完成自己將把靈魂運送到永恆的生命。

---

那吃喝的人，若不分辨主的身體，就是吃喝自己的罪案。”（格前 11：27-29）。另一方面，誰若認定為達到目的而行使這些手段是不需要，就置自己高於“天主的訓育”之上，這些訓育是為聖化我們而設想這些手段（聖事）的。同樣地，我們不能將這樣的信念歸因於天主的僕人[露依莎]。她每天走近聖體聖事及領聖體後用三小時感恩和經常辦告解，她恆久以身作則說明這事。若她了解一事而寫下它卻實踐另一事，這究竟是為了什麼目的？結論是：即使聖事為人誕生、有生命和操作都是按照天主的旨意而行，聖事的價值汲取自那它們為達到和對其作貢獻的救贖目的。

## 9. 活在天主的旨意內如人擁有她一樣

卷 17 - 1924 年 9 月 18 日

我沉思一下我所寫關於活在天主的旨意，我又祈求耶穌給我更多真光去把它解釋得更好，並為那些我有責任分享的人澄清這蒙主祝福的“活在天主旨意內”的內涵。我甘飴的耶穌對我說：我的孩子，他們不想明白“活在我的旨意內”就是統御為王，而奉行我的旨意是順從我的指令。前者是擁有，後者是接受我的指令並遵從它們。活在我的旨意是把它據為己有，得到由自己支配它的權利，奉行我的意願就是敬仰它為我的旨意，而不是自己的，也不是自己從心所欲地運用它。活在我的旨意內就是活在單一的旨意——即天主的旨意。而且由於只有一個旨意——它是完全聖潔、完全純潔、及完全和平——因為只有一個旨意統治，而衝突並不存在：一切都是平安。人的私欲偏情在這至尊旨意面前顫抖，而他們想逃離它。可是他們不敢妄動或反對它——因為他們看到在這神聖的旨意面前，天地都顫抖。

活在天主旨意內的第一步，它規定了神聖的秩序，在於心靈的深處，空出屬於人性的一切：如生活習慣、人的私欲偏情、傾向和類似的東西。在另一方面，奉行我的旨意是活於兩種意志，這樣，當我下達命令要人尊從我的旨意，靈魂感覺她那抗拒它的個人意志的重壓。而且即使她忠實地執行我的旨意的命令，她覺得她自己叛逆性格的重壓、她的私欲偏情、她的傾向。多少聖人，儘管已經達到全德的最高峰，都發覺到這份自己的意志，與他們自身交戰，使他們受盡壓迫，為此許多人被迫呼喊出來：

“誰能救我脫離這該死的肉身、脫離要摧毀我所願意幹的善的這個意志呢？”<sup>14</sup>

---

<sup>14</sup> 參閱羅馬書 7:14-25.

活在我的旨意是活得如兒子。奉行我的意志是活得如僕人。在第一種情況下，所屬於父親的就屬於兒子，而很多時僕人要做的犧牲比兒子做的更多。不管是在炎熱或寒冷的天氣下，僕人都要扛起最困難和最卑微的工作，而旅行時要徒步而行。事實上，為貫徹我的旨意的指令，有什麼事我的聖人們沒有做過呢？在另一方面，兒子與他的父親住在一起，照顧他，以他的親吻和愛撫使他愉快，並且對他的僕人發號施令如父親所做的一樣；而當他出門遠行，他不徒步，卻乘車旅行。兒子擁有一切屬於他的父親的，而僕人只獲付他們的酬勞。他們有自由侍奉他們的主人與否，如果他們不侍奉，他們就放棄自己獲得更多報酬的權利。在另一方面，無人能取走兒子所擁有其父親的財物的權利。天上和地上都沒有任何法律能撤銷這些權利，正如它無法取消父親和兒子之間的關係。

我的女兒，活在我的旨意是最相近天堂真福者的生活。它是遠遠拋離奉行我的旨意的生活的人、那些忠於我的指令的人，猶如天堂與地球之間、兒子與僕人之間，或國王與從屬之間的距離。事實上，這是一份我想在這些如此悲傷的時日給予人的禮物：不僅是他們要奉行我的旨意，而是想他們擁有它。我難道沒有自由給我想要給的、幾時我想給的、以及誰是我想給的嗎？主人豈非沒有自由對他的僕人說：“住在我家，吃我的食物，取用我的財物，發號施令儼如你就是我嗎？”為使無任何人能阻止僕人取得富人財物的所有權，他可以收養這個僕人作為自己的兒子，並給予他財物的所有權。如果富人能做到這點，我能做到的必更多更多！

這“活在我的旨意”是我想給予受造人的最大的禮物。我的聖善想要以愛向我的受造人越來越多傾倒自己：如今，我已經給了他們一切——因我再沒有什麼可給他們更多為使自己會被愛——

我想給他們我的旨意的禮物，為使擁有它後，他們會喜愛自己擁有的極大好事。

如果妳看到他們不理解，不要感到驚訝。去理解，他們會不得不開放並準備自己隨時做出最大的犧牲 — 就是即使是在神聖的事上，都不給他們自己的意志生命力。然後他們會發覺自己擁有我的旨意，而他們會真的發覺活在我的旨意究竟是什麼意思。但妳一定要專注，也不要對他們造成的問題使自己煩擾。漸漸地，我會取得進展 — 因此活在我的旨意得以被了解。<sup>15</sup>

## 10.如何開始活在天主的旨意內

卷 36 - 1938 年 5 月 6 日

我可憐的腦子裡擠滿了有關天主旨意的思想。他們就像許許多多的使者，帶來這個最神聖旨意的訊息。我對此很驚訝，而當我甘飴的耶穌回來看祂的小女兒時，祂充滿善良地對我說：

---

<sup>15</sup> 這段文章開闢了道路讓人理解露依莎著作的特定訊息。事實上，“奉行天主的旨意”在神修的歷史了無新意。聞所未聞的是天主的邀請去“活在祂的旨意內”，以這樣的方式，祂的旨意成就於我們的身上如同“在天上”。必須要做的是揭開這個詞“如同”的隱蔽意思，它是見於“天主經”內。受造人與造物主之間的天上互惠投射在人間，見於人的意志和天主的旨意的合一：天主的旨意在受造人內操作，而受造人都以神聖的方式在天主的旨意內做一切事。受造人不停止他自己既有的存在，感知天主旨意是他自己的生命，並以這單一旨意舉止行事。這當然是一件大禮，是所有禮物的禮物：不僅做天主的指令，而是“用神聖的方式”以祂自己的天主旨意去做，人以恩寵去實現，並不是以功行或美德來實現，我們的意志和天主的旨意在我們自己內不斷交流，做到後者在我們內統治為王，並完成了對人的原始設計— 天主的“肖像和模樣”。梵蒂岡第二屆大公會議提醒我們這事實：“人的最後使命事實上只是一個 — 成為神”（GS，22）。

我的好孩子，進入我的旨意的方法很簡單，因為妳的耶穌從來不教困難的事。我的愛讓我與人類的理解協調和諧，為使受造人可以容易做到我教給他們的，以及我要求他們的。現在，妳要知道，進入我的“爾旨承行”，主要的是妳切想要做——不斷渴望住在裡面。第二件事是要邁出第一步，一旦受造人已經踏出第一步，我的天主旨意以光環繞著他，這光具有如此的吸引力以致他失去了行他自己私意的意願。當他踏出了第一步，他覺得把持了自己，而私欲偏情的黑夜、弱點和悲楚變成神聖力量的晝日。然後，他覺得有極大的需要走他的第二步，跟著導致第三步、第四步、第五步等等。

這些步伐是光的步伐，使得他們美麗、幸福和聖潔；照亮路途的光並讓他們分享造物主的“模樣”，直至他不僅覺得非常需要達到活在我的旨意內這種地步，且覺得那就是他自己的生命、與我的生命不能區分開來。所以，妳可以看到是多麼容易做。但是妳必須極其想要它如同我父的聖善那麼想要它。我以恩寵、愛和聖善點綴這旨意，而因為我也想要它，我給它我的一切，如果有必要，我付出自己的生命為了給予他一切的手段和所有他所需的幫助（包括我生命作為他的生命），讓他活在我的天主旨意內。如果有關的事情是使受造人活在我的旨意內的話，我會不遺餘力使他做到。

如今，我的女兒，我們的愛是如此之大，我們建立了聖德的不同程度和模式，和聖潔與美感的不同方面去美化靈魂活在我們的天主旨意內。我們使他們各人有別於他人——美麗、聖潔、和愛的不同——他們個個都美麗怡人，但每個人都獨特。有些人會留在光的海洋中，將享受我的旨意擁有的好東西。其他人會留在我的激活光的作用下——而這些靈魂將是最漂亮的。我們將會把我們的所有創造性的藝術、我們的啟動神能加於以上的這些靈魂。我們對活在天主旨意內的靈魂可以從心所欲去操作，他們準



備就緒並且有能力接收我們的創造性神能，而我們感到喜悅去創造新的美麗、從來沒有見過的聖潔、及我們從來沒有給過受造人的愛，因為他們在自己內缺乏我們天主旨意的生命、光和力量足以接收那種愛。在那種靈魂，我們將聽到我們的迴響並感到再生的力量，一直創建愛情、光榮和我們自己的生命和行為的不斷重複。我們的“爾旨承行”生命是要再生，並在其統治的地方，不斷再生，永無止境。它在我們內再生並保存天主聖三的生命和再生力。它在它統治下的受造人內再生，並產生我們的“模樣”、愛、和聖潔。這就是為什麼在創造的工程還有很多事要造。我們要複製我們的行為舉止、我們的傑作——這將作為我們在天堂的家最漂亮的裝飾。

## 11. 活在天主旨意的不同階段斷定聖潔的不同程度

卷 19 - 1926 年 7 月 26 日

我是在我的“如常降服給至尊旨意的境界”，那時我永遠心愛的耶穌來了，並對我說：我的女兒，如果不是人人都享受到相同程度的太陽光線，這不是太陽的錯 - 因為我所有的作為做到對普世有益有利的，沒有任何例外。錯誤或故障則是出自受造人方面。

試想一個人在房間裡：他不想受到太陽的全部光亮；而且如果他得到了一些光，他並沒有感覺到它的熱量。但是，別人是在戶外接收更多的光線，並感覺陽光的溫暖。太陽的熱量淨化和消毒有毒的空氣，而正當他享受淨化的空氣，他感到鼓舞和更健康。因此，第二個人得益更多來自太陽給地球的禮物。但是，讓我們繼續，想像第三個人前去有太陽光線直射到地面的地方。那人覺得太陽的光線傾瀉在他身上，感覺自己被它的熱能灼傷。光線是如此明亮，充滿了他的眼睛，使他很難看到地面。我們可以說他

見到自己注入了光，而且，雖然他有一雙腳站在地上，他意識不到它們或他自己——他只是為了太陽而生活。妳可以看到這三個人之間有多大區別嗎？但是，讓我們更進一步，想像第四個人，他飆升到了太陽光芒之中，並飛進了太陽球體的核心。太陽核心的強度熱能燒傷他。它光的強度徹底壓垮他，使他解體並吸收入太陽球體內。這第四個人再也不能看到地球，或想起自己；而如果他看，他只會看到光，並覺得火焚。所以，對他來說，一切都完了。光和熱已經取代了他的生命。第三人與第四人之間有多麼大的區別。可是這種差異並不取決於太陽，但在於受造人，根據在何種程度上他們自己暴露在太陽下的光。

此刻，太陽代表我的旨意。而我的旨志超越了太陽傾瀉著它的光芒去歸化每一個想活在它的王國、在光明與愛內。該四個人象徵著活在我的旨意內的四個階段。我們可以說，第一個人不是活在它的王國，只是在我的王國的光——我的旨意的太陽延伸到每一個人。可以說，他住在它的疆界以外，而且，如果他享受到有限量的光，是因為光擴散無處不在的性質。他的本性、他的弱點和他的情緒形成了一種在他周圍的房子，感染和腐化空氣。而呼吸了有毒的空氣，他變得體弱多病，缺乏精力去做善事。但他已接受不愉快的、不能做的一切。他盡他所能忍受生活帶給他的，因為，我旨意的光，份量可能還是很少，總是帶來好處的。

第二個人象徵踏出第一步進入至尊旨意王國疆界的靈魂。此人不僅享有更多的光線；他也覺得太陽的熱量，使他呼吸的空氣是純淨的；當他呼吸了，他覺得他的私慾偏情消失了。他恆常地行善。他不僅忍耐地揹負他的十字架而是因愛而背負。但是，因為他只踏出了他的第一步進入疆界，他低頭看著地面，覺得他自己人性的重擔。另一方面，第三個人像徵已經達到這王國內部區域

的靈魂。在那裡有這麼多的光，使他忘記了一切 — 他不再覺得自己的任何底細，對他來說，善良、美德、和十字架都改變了其性質。那光蒙蔽了他、轉化他，並只讓他從遠處觀看那些不再屬於他的東西。

第四種人是最幸福的，因為他代表著不僅是活在我王國內的靈魂，且是被我的王國所擁有的靈魂。他是徹底地被我旨意的至尊太陽吞沒了。而光的強度是如此巨大，他自己變成光和熱，他能看到的就是光與火 — 而且，對他來說，一切都變成光和愛。這就是為什麼在我的旨意王國內有不同的階段，這是按照受造人接受它的祝福有多少而定的。但那些在第一階段的靈魂將被推進並啟發以達到最後的階段。而妳，因必須讓我的王國廣為人知，需要活在最後的階段。

## 12. 關於天主旨意所寫下的真理的真知

卷 35 - 1937 年 11 月 7 日

我可憐的腦子裡擠滿了所有我甘飴的耶穌要我寫關於天主旨意的真理，我心想：“誰知道何時這些寫下的有關“神聖爾旨承行”（Divine Fiat）的真理能見天日，而且它們將會有什麼好處造出來啊！”而我心愛的耶穌突然造訪我，使我吃驚，祂富於善良和溫柔對我說：

我的孩子，為了愛妳，我也覺得有必要讓妳知道這些真理會有的效果及它們會給的好處。這些關於我的天主旨意的真理將在受造人中形成我“爾旨承行”的晝日。按照他們所知道的，晝日就形成了。隨著他們開始認識我揭示給妳的首批真理 — 倘若他們有善意，並隨時配置我的旨意成為他們的生命 — 那麼，這就會進而形成最燦爛的黎明。但不僅如此，這些真理也將有德能去預備受

造人，並將光明給予很多那些盲目的受造人，他們既不知道，也不愛我的旨意。當這黎明到來的時候，他們會覺得被天上的平安包圍著並以善良的心更新自己，使他們自己會渴望了解其它的真理、那將形成我天主旨意晝日的清晨。這清晨會增加光和愛，所有的事情都會為他轉變成美好善事，而私慾偏情將失去它們導致自己陷入罪惡的權勢。我們可能會說，這是他們將經歷的第一階段神聖的美善。這將有利於他們所有的行動，給他們力量，讓他們做任何事，因為這是給予靈魂的主要力量——轉化本性成為美善。而且，在經歷了我的旨意晝日的清晨的祝福後，他們將嚮往晝日前進，他們會想知道早晨後期形成的其他真理。在這個早晨後期，他們會覺得我的旨意的生命鮮活在他們內。他們會覺得它的喜悅和幸福、它的神能和創造力在他們內運作。他們會覺得，他們彷彿擁有我本身的生命，因為他們是我的天主旨意的持有者。早晨後期的時光會將一份巨大的願望灌注在他們內，使他們渴望知道其它的真理，一旦了解了，將形成當天的光芒正午。在這期間，受造人將不再感到孤獨，因為他與我的旨意之間將不會再有分離。所有天主旨意做的，靈魂將會做。雙方將共同努力。在權利上一切都將屬於他的——天堂和世間，甚至天主自己。現在你可以看到這些真理將頂用那高貴、神聖和珍貴的目的——我叫妳寫那關於我的天主旨意的真理——形成它的晝日。它是為誰形成黎明、清晨、早上、以及最後但是同樣重要的如日中天呢？到它們廣為人知的不同程度，這些真理會形成活在我的旨意不同的水平的靈魂。他們曉得或多或少的真知，他們會上升得更高或維持在他們的水平。他們的真知將是助手，助他們前進至最高的水平，那裡將有如同我圓滿的旨意的同一生命。

這就是為什麼我可以說，我已經以這些真理為那些想要活在我的天主旨意內者形成了晝日。這就是天堂的晝日—大於“創造”本身—而不是太陽和星星的晝日，因為每項真理都有在受造人內創造

我們的生命的神能。噢！它是多麼高強過所有的“創造”！而這就是為什麼我們的愛情已經藉著揭示有關我的天主旨意如此眾多的真理而超越了一切。我們在受造人中的光榮將是完備的——因為他們將在自己的手中有我們自己的生命使其能夠去愛我們和光榮我們。

至於讓世人知道這些真理，隨著我已經向那些廣揚這些真理的人表露神能和愛，同樣我會灌注神能和愛在他們內，將他們自身轉化成這些真理。通過這種方式，因為他們覺得我的生命活在他們內，他們會感到極大的需要把自己心內所感到的使其能見天日，呈現於世。所以不要擔心。對於我來說一切都是可能的——我會辦到並照顧一切。

在此之後我一直跟隨著天主旨意的行為。在它們內，我發現所有的作為、愛，祈禱和痛苦、脈動的生命、呼吸，和所有天堂母后在世上所行的一切，儼如她實際上做著這些事情。我擁抱它們、親吻它們、崇拜它們、獻上它們給天父以祈獲天主旨意的王國臨現在人間。而我親愛的耶穌繼續祂的講話，說：

我蒙福的女兒，那些活在我的旨意的人可以進入任何地方並可以給我任何的一切。他們可以給我我天廷的媽媽對我的愛，和她所做的一切，彷彿這些東西都是他們的。他們可以做到複製我本人的生命，然後為了愛我而把它獻給我好像那是他們自己的。現在妳應該知道，就如我揭示給妳這麼多關於我的天主旨意的真理，為形成它的晝日給受造人，天堂母后以同樣的方式——藉著她的愛和痛苦、她的祈禱和行動（看到它們所有都是在我的天主旨意內完成）充滿天地——已為那些必須活在我的旨意內的受造人形成舒適如意的嫁妝。她等得不耐煩並渴望把它賦予給她的子女們！她沉浸在極其豐沛的恩寵、愛和聖德中，可是她無法找到她

的子女把它給予他們，因為他們不是活在如她活在那個旨意中，看！我的女兒，在她所做的和受苦的一切，是這樣寫道：“為我的子女們”這就是為什麼在施愛時，她叫她的子女們接受她的愛的嫁妝，讓我們知道他們為她的子女和我們自己的子女，並讓我們愛他們如同我們愛她一樣。而在祈禱方面，她想給他們她的祈禱作為她的嫁妝。總之，她想要賦予他們她的聖德、她的痛苦以及她的兒子本身的生命。

這是多麼感人聽到和看到她當她在她的母愛的心裡——彷彿在一塊崇高的聖地裡，抱緊她所有的子女。在她行的所有行為和呼吸中，她都呼喚她的子女，並對我們“至尊的存有”說：“我所有的存在和所擁有的一切都是為了我的子女。噢！請聆聽我！我覺得我的心綻放出愛！請垂憐一位付出愛和想要充實自己的孩子為使他們高興的母親！我的幸福是不完整的——我覺得只有一半幸福——因為我的孩子們沒有和我一起享受它。所以，趕快些，好使天主的旨意廣為人知，因而他們會知曉他們的母親的殷切願望。噢！我多麼想充實他們，使他們快樂和聖潔。”

妳認為我們面對這個感人的一幕無動於衷嗎？——所面對的是那麼多從我們的母親流露的火熱的愛與柔情，她援引她母性的權利懇求我們。噢！不！不是的！由於她語重心長，很多時候我透露給她關於我的“爾旨承行”的其它令人吃驚的真理，從而給她方法能給予她的孩子們更大的嫁妝——因為他們會按照他們所知道的多少而獲得多少。這就是為什麼妳也要進入我的天主旨意，而與這個天堂的母親一起，妳將會祈禱並懇求我們的旨意將廣為人知，並在所有的受造人中統御為王。

## 第三部份

### “在人間如同在天上”

( "ON EARTH AS IT IS IN HEAVEN" )

本書著作的最後部分強調“活在天主旨意”所做什麼來改變受造人的行為。我們可以自問：“克修主義（asceticism）與這個神秘主義（mysticism）有什麼關聯？”在這些著作中值得注意的是，不僅是克修主義以神秘主義為先決條件，它也將成為其自然的結果。這個概念被聖保祿在他給哥羅森人書信中表達得最好：“你們既然與基督一同復活了，就該追求天上的事……”（哥3：1）。

### 13. 在天主旨意內運作

卷 31 - 1932 年 11 月 6 日

我的小心靈充滿了我至聖耶穌甜蜜的教訓，但它也感到困擾。它想在我心內挑起疑惑和恐懼，雖然我知道，幾時耶穌想要的話，祂使心靈去祂要去的地方，並且祂要心靈以何種方式前去。對祂來說沒有任何法律，而祂也不允許任何人給祂主張法律。事實上，祂沒有理會人的意見。相反，祂總是提出新的意見混淆他們。祂也沒有讓任何人削弱祂愛的力量。不管一些人製造有多少疑問和困難，祂開他們所關注的事玩笑，任由他們之間喋喋不休，而做祂對祂揀選的靈魂所要做的事。雖然我早知道了這一切，我的弱點讓我想起我生命中痛苦的事件，因而動搖了，我對自己說：“誰知道人們會對耶穌的這些話語起了哪些懷疑？”我感到極大的困擾和壓迫。但是，監視我可憐的靈魂的耶穌給我造了另一次小訪；並且，祂充滿善意對我說：

蒙福的女兒，任何事情都不用擔心。我的旨意有神能使不屬於它的一切致於死地，並改變靈魂的痛苦和軟弱成為發光的生命。我所告訴妳並不是通過受造人的能力，而是通過我旨意的美德和神能，它可以做到一切的事情。我的旨意猶如驅離黑暗的初

升太陽，使其消失和死亡，給予所有事物賦生命的光當它籠罩著大地時。我的旨意照樣行動。當受造人允許自己被其光的神能籠罩時，黑暗便離開他，他的邪惡消逝並轉變成光的生命。不知道這是什麼意思的受造人是文盲，因此他既不了解我的旨意是什麼，也不知道它能做什麼。他也不知道當他活在我的旨意並籠罩在它的光時，他能達到何種高度。因此，讓他們侃侃而談。我會做我的作為——而他們可以停留於他們自己的話語中。沒有深入的研究，他們怎麼能理解呢？他們可能在其他事上知識淵博，但對於我的旨意總是文盲一個。因此，讓我們不要理會他們，不要想著言辭話語，但想到作為。

我要妳知道，當受造人在我的天主旨意內運作，他的事工、他的行為舉止，他的欽崇敬拜和他對天主的愛是在永恆中完成、形成和包覆起來，因為我的天主旨意是永恆，而所有在它內做成的永遠不離開永恆。一切事物都是以行為永遠存在它內——在欽崇敬拜及在神性和永恆的愛中。它們可以被稱為灌輸在天主內的人性行為——即天主自己已經行了的作為。人並不進入天主的旨意或永恆，如果他進入的話，他必須喪失自己的生命為重獲天主自己的生命和作為。所以我們監視著活在我們的旨意的靈魂，不是在時空裡，但是在永恆的境界上，而為了我們的尊嚴和榮耀起見，他的行為必須是我們的行為，他的愛必須是我們的愛。我們覺得受造人進入我們的旨意為了給我們行動並給予他我們的愛，好讓我們用自己的愛被他愛的可能性。一切事物都必須是屬於我們的，而他所做的一切必須蓋上他的創造主肖像的印記。

活在我的天主旨意之外的靈魂是不同的。他在時間內工作；他在時間內去愛和崇拜，他在時間內被看守。但是，在時間內做的工作是沒有確認的工作。它們必須等待審判，要麼被確認或譴責，或在煉獄之火被淨化。可以看出，這些都是受造人的作為——這些作為可以缺少聖德與愛的豐盈，和無限價值的圓滿。為那些在我們的旨意內生活和作為的人剛好是相反。因為他們的行為是我們的行為，它們是聖德、愛情、美麗、恩典、光和無限價值的圓滿。它們兩者之間存在如此大的差別，要是每個人都了解的



話，噢！他們會多麼小心活在我們的旨意內，掏空人性的行為並充滿天主旨意的操作行為！所以要小心，不要做任何尚未被我旨意的光排出和掏空人性因素的事情。那麼妳就給我巨大的滿足，使我給自己進行運作和行動像我如實是天主一般。這就是為什麼我一直在我的旨意內等妳——往前行一步、前來與妳會面、給妳助佑、在妳內作工、對妳說話、並與妳作甜蜜的對話——和揭示給妳我至尊爾旨承行的隱私秘密。

後來，我在想我所寫關於這篇章開始時的——關於人如何在天主的旨意內工作即是在永恆中工作，而人在天主的旨意外行動是在時間內工作——而我自己心想：“為什麼它們之間有這麼大的區別呢？”我至尊的愛的耶穌對我說：

我的女兒，這是很容易理解。假設有人給了妳一塊金子，通過運作，妳可以用它製作很多漂亮的金製品。如果給妳的是一些銅或鐵而不是黃金，妳無法轉變銅或鐵成金，所以妳會做出銅或鐵的物件。現在將鐵的物件與黃金的物件比較：在價值上的區別是什麼？即使妳用了相同的時間去做而它們很相似，黃金的物件遠遠超過鐵造的物件的價值、美觀和品質，這是由於製造它們所用的金屬所致。

現在，當一個受造人以他的人性的意志行動，甚至做的是好事，因為他在時間內遵循他自己的方式，人們可以說他所做的是暫時的行動舉止，受到要應付的千頭萬緒的問題。它們總是甚少價值的人的作為，因為它們缺乏我旨意的金色光線。在另一方面，在我旨意內運作的靈魂有這金線任他行使，不僅這一點，他也有他自己的造物主在他的行為內運作。這樣，他將有永恆任他行使而不是時間。這就是天主的旨意與人的意志之間的獨特差異；對它們進行比較是不可能的。這就是活在我的旨意內的意思。我的旨意在靈魂內有其優越的和操作的行動。它行動起來就像一個老師要他其中的一個學生用他指派的題目寫一篇文章。他親自給他的學生一些紙，並把一支筆放在他的學生的手心裡。然後，他把自己的手握住他學生的手與他一起寫他的作文。通過這種方

式，老師和學生手握手一起寫作。

如今，妳豈能不同意是老師一直在努力把自己的知識和美麗的筆跡寫這篇文章，以至於沒有人能找到任何的缺陷？但學生並沒有移開他的手，他已經接受了他老師的動作。他容許自己被引導，毫無任何抵抗。事實上，他很開心看到他老師的美麗創意和寶貴的想法，使他看呆了，稱嘆不已。所以，妳豈能不承認，這個幸運的弟子擁有他老師傑作的價值和功勞？事實上，對於活在我的旨意的靈魂也是一樣：他必須接受我的旨意要作的行為。他必須使自己不與它分開，而我的旨意必須為其神聖的行為提供所需的；而我們的良善是如此寬厚，以致我們使他成為我們自己的行為的所有者。相反，對於不活在我們的旨意的靈魂來說，就像當老師讓他的學生隨意寫一篇作文，但不給他幫助，任由他的學生自由發揮，讓他按自己有限的的能力去寫，任由他自闖出錯，因為他不感知在他之上和之內的老師的技巧和積極的影響。

這篇寫作就是我們永不離開受造人的恩寵，就算他做了一點小作為後也不會就此離開。而我們的恩寵要麼作為活動的原則，要麼作為輔助的行為，完全取決於靈魂的意向，因為靈魂每做一個好的行為，都不會不得到天主的恩寵來幫助和支持他。<sup>16</sup>

---

<sup>16</sup> 天主以自由意志創造了人，而祂保存我們活在自由中。不過，即使她感知到要她重回與其造物主的原始關係的召叫，我們的意志不會被迫轉向祂的。牧職憲章“喜樂與期望”(Gaudium et spes)解釋說：“人為天主肖像的傑出標誌即是真的自由。天主曾「賦給人自決的能力」，目的在使人自動尋求天主，並因自由而皈依天主，而抵達其幸福的圓滿境界。人性尊嚴要求人以有意識的自由抉擇而行事，意即出於個人的衷心悅服而行事，而非出於內在的盲目衝動，或出於外在的脅迫而行事。人將自己由私慾的奴役中解放出來，並以自由選擇為善的方式，追求其宗旨，同時，又辛勤而有效地運用適宜的手段，這樣的人才算擁有人性尊嚴。為罪惡所損害的自由，唯有靠天主的聖寵，始能充分而積極地指向天主。”（第 17 段）。天主的恩寵如何在我們內運作，我們可以更好地從脫理騰大公會議的一份文獻理解：“同樣的耶穌基督，作為其奧體的成員的元首”（參閱厄弗所書 4：15），及葡萄樹與枝條（參若 5：15），不斷賦予祂的德行給那些正直的人，那些總是先

## 14. 聖化人性行動

卷 11 - 1912 年 8 月 14 日

當我處在我“如常的狀態”時，我永遠心愛的耶穌告訴我：我的女兒，為能忘記自己，靈魂應視她做的一切，和對她來說是必需做的一切，就是我想要在她內所做的。如果她祈禱，她應該說：“這是耶穌想去祈禱，而我與祂一起祈禱。” 如果她必須工作：是耶穌想工作，是耶穌想行走，是耶穌想吃東西，想睡覺，想起床，想自己享受一下，以及其它一切如此類推的生活。只有這樣，靈魂才能忘記自己，因為她將要做所有的事情，不僅是因為我想把它做好，而是因為我自己想做它，她需要我自己的自我 (My Own Self)。

此刻，有一天當在我工作時心裡自己想著：“這怎麼可能，我在工作的當下，是耶穌在我內工作？是不是真的祂想做這份工作？” 耶穌回答說：

這真的是我想做。我的手指是在妳的手指裡，而它們一同在工作。我的女兒，當我活在地球上時，我的手不是一樣屈尊就卑做木工嗎、我錘釘子，並幫助我的養父若瑟做他要建造的工作嗎？當我做這些時，用這同樣的雙手、用這些手指，我創造了靈魂，並召叫了其他靈魂前往永恆的生命；我當時使所有的人性行為變成

---

行、伴隨並跟隨他們的美好事工，如果沒有它們的話，他們無論如何都不能取悅於神，也沒有功行。為此原因，我們必須相信這些正直的人一點都不缺乏，因為我們可以認為，以在天主內完成的行為，這些都充分滿全了神聖的法律，因為最少在此現世的生活，真正堪當在他的時限獲得永生（只要他們在恩寵的狀態下死去。參閱啟示錄 14：13）吾主耶穌基督說，其實：“誰若喝了我賜與他的水，他將永遠不渴；並且我賜給他的水，將在他內成為湧到永生的水泉。”（若望福音 4：14）。如此，我們不可以高舉自己的正義，好似出於自己一般。（哥林多後書 3：5），我們也不能忽視或否定天主的正義（羅馬書 10：3）。事實上，我們稱之為我們的正義，因為它關於我們，因此使我們名正言順，其實它是屬於天主自己，因為它是天主通過基督的功勞而注入到我們”（DH 編號 1546 至 1547），我們少不了也在這段露依莎的著作中發現人的意志和天主旨意同樣的平衡和彼此尊重的相互交織。

神聖行為；我在聖化它們，給予他們每個人神聖的尊嚴。我的手指在移動時，我檢查妳的和所有其他人的手指的動作；如果我看到它們是為我做這些動作，或者是因為我想在它們內做這些動作，我在它們當中繼續過我的納匝勒生活。對我隱蔽生活中的犧牲和屈辱，它們使我感到釋然，而我給予它們我自己生命的功勞。

女兒，世人不欣賞我在納匝勒過的隱居生活，雖然我為他們所做的沒有任何事情比過這生活更佳，除了我的苦難深情之外。當我卑躬自己做所有細微和低下的行為舉止時、即那些人每天都做的，如進食、睡覺、喝飲、工作、生火、打掃等等——人人沒有不得不做的一切行為——我放在他們手中無法估量價值的神聖錢幣。所以，如果我的苦難深情救贖了他們，我的隱居生活賦予每一項人性活動，即使是最微不足道的，神聖的尊嚴和無限的價值。

看：當妳工作時，是因為我想要工作，我的手指在妳的手指內流動，而當我就在這一瞬間在妳內工作時，有多少靈魂正以我有創造力的手帶進這世界呢？有多少其他的人我正在召叫呢？有多少人我在聖化、糾正、懲罰等等？此刻，妳與我一起在創造、在呼喚、在糾正和在做所有其他的事情，所以，正如妳不孤單，我也不是單獨在做我的工作。

我還能給妳更大的光榮嗎？”

但是，誰能形容我所理解的，我們藉著工作就能為自己和其他人做出美好善事，因為耶穌要在我們內做它們？我的心智迷亂了，所以我將就此收筆。<sup>17</sup>

---

<sup>17</sup> 活在天主的旨意在某種意義上神化人的思想和行動。其原因恰恰見於天主聖子降身成人的奧跡。而梵二大公會議再一次來指導我們：“新的亞當：基督，在揭示聖父及其聖愛的奧跡時，亦替人類展示了人之為物和人的崇高使命。[.....]祂號稱為「無形天主的肖像」（哥：1，15），是一個完人；祂將因原罪損壞的相似天主的模樣，給亞當子孫恢復起來了。就因為祂曾取

## 15. 每一個在天主旨意內進行的行為繁衍倍增神聖的行為、它的生命、它的祝福，為天主的光榮及為人類的福祉。

卷 14 — 1922 年 5 月 19 日

稍後，我出離我的身體之外，騰飛高天，我遇到了我天朝的母親、我們已故的總主教、我的父母，我甘飴的耶穌，祂是在主教的懷抱裡。總主教一看見我，就把祂放在我的懷裡並對我說：“我的孩子，拿過祂並愛祂吧！”耶穌在我的懷裡歡欣地說道：最親愛的我旨意的女兒，我想更新這個大禮物的聯繫，這個大禮物指的就是有妳活在我的旨意中。為此，我想在此展示，作為見證人，有我親愛的母親、有曾在生前教導過妳的主教<sup>18</sup>，還有妳

---

了人性 — 若祂沒有降世，人性會被消滅 — 就是因為祂降了世，我們所有人性，亦被提升至崇高地位。因為天主聖子降生成人，在某種程度內，同人人結合在一起。祂曾以人的雙手工作，以人的理智思想，以人的意志行事，並以人的心腸愛天主愛人。祂既生於童貞瑪利亞，則祂真是我們中的一員。並在一切事上，除了罪惡以外，同我們相似。無罪的羔羊甘願傾流了自己的聖血。為我們賺得了生命。在祂內，天主使我們同祂自己，並同他人，言歸於好。又將我們由罪惡及魔鬼的奴役中解救出來，使我們每人可以和宗徒一同說：「祂愛了我。並為我捨了自己」（迦：2，20）」（GS，22）。我們應該注意到，聖言取了我們的人性，就保留了人的生命的世俗特徵。換句話說，“神化”並不解除我們屬世要盡的義務，而是高舉它們的重要性，因為它們被耶穌基督親自生活過了。在這一點上，人們不應忘記，‘天主的僕人’（露依莎）始終保持其平信徒的狀態，在她的健康允許的範圍內做她每天的刺繡工作。

<sup>18</sup> 這可能是指多明尼科蒙席閣下（His Excellency Mons. Domenico Maringelli），1893 年至 1898 年度的特拉尼（Trani）總主教，他在 1894 年任命本篤的米蓋爾神父（Don Michele De Benedictis）為露依莎的第一任正式告解神師，或者，所指的可能是托馬索德斯特凡諾（Mons. Tommaso De Stefano）蒙席閣下，1898 至 1906 年（Trani）總主教，在 1898 年米蓋爾神父（Don Michele）去世時他任命珍納羅的珍納羅神父（Don Gennaro De Gennaro）作為天主僕人的正式告解神師。

的父母<sup>19</sup>，因此妳就能在我的旨意內更能得到確認，並獲得我旨意的祝福以及它所包含的一切；並且使他們能成為第一批人，獲得活在我旨意的美好善工的榮耀。

妳除了在我的旨意內是一粒原子之外，妳什麼都不是，虛無烏有。但在這粒原子內我安放了我旨意的全部重量，因此，當妳移動時，我的旨意的巨大海洋接收它的運動，海水變得波濤洶湧，而且，隨著海浪的衝擊，海水為了天地的好處而滿溢傾流，人們可以感受到它們的新鮮氣息和芬芳。一粒原子是小，幾乎沒有重量，它不能抖動我旨意的整個龐大的海洋，但藉著我旨意的全部重量在其內，它全能一切，任由我自由自在地從我處帶出更多神聖的行為，妳將像一粒小卵石投在池裡，沈下時使水花飛濺，散佈出它的新鮮氣息和芬芳。但那卵石不容納我旨意的重量，所以它不能使池水溢出；但以我旨意的重量妳這粒原子，不僅可以壓倒我的大海，亦吞沒天堂和大地。

只用吞一口，妳就會喝下整個我的旨意與所有載在其中的祝福，而用一口氣，妳將再次把它釋放。以這種方式在妳每次喝下去並再次釋放它時，我的生命和我的祝福將繁衍倍增。在天堂的真福者享受我旨意所包含的一切福樂，並以它為自己的中心活在其中。但他們不繁衍倍增，因為他們的美德已在他們自己內固定下來了。妳比他們更受寵愛：可以倍增我的生命、我的旨意和我的祝福。在他們內我的旨意使我感到欣慰；但在妳內它卻在運轉作工；而我要求妳的行動，以便繁衍倍增我自己。在妳運作時，我渴望看到妳是否在我的旨意內運作，為獲得看到我在妳的行動中倍增自己的滿足。妳必須非常留心注意每一個細節。

---

<sup>19</sup>維托·尼古拉和羅莎·塔蘭蒂尼（Vito Nicola Piccarreta and Rosa Tarantini）雙親均死於1907年。

## 16. 在天主旨意內走圈子

卷 28 -1930 年 4 月 1 日

我可憐的心靈感到不得不越過“神聖爾旨承行”的大海，並且去尋找其在該海域的行為，為了愛它們，朝拜它們並與它們為伍做伴。這樣一來我可憐的心靈一直處於一種不可抗拒的力量的影響下——那保持它持續徘徊、尋找至尊旨意的行為的力量。但是，當我這樣做的時候，我心想：“我在神聖爾旨承行的大海繞來繞去為我有什麼好處？”而我甘飴的耶穌對我說：

我的孩子，每次在我的天主旨意的大海繞走的時候，妳在它內佔據了另一個位置；並且能在我們的大海形成妳的光的點滴，溶解於天主的旨意中，變得與它不可分離。我們在這些點點滴滴感受到妳對我們的愛，它們與我們形成單一的生命，而我們說：“我們旨意的新生兒在我們大海上愛我們，而不是在大海之外。我們授予她想幾時來就來進到我們的大海的權利是正當不過的，尤其是因為她什麼都不想要，只要我們所要的。這是她能帶給我們最大的喜悅，就好像她在她的心胸承載著所有我們的天主旨意，而其流溢於各處時，將她沉浸在天主旨意的光芒裡。“我們喜歡看到妳的渺小包含在我們的光中。當妳感到無法抗拒的衝動，要來在我們爾旨承行的大海中走小圈子時，我們旨意的統御威能將極其喜歡看到妳的渺小，在它的大海上形成光的點滴。這就是進入我們旨意的第一個行為的意思：該受造人佔取他的位置，在那大海形成他的小點滴。所以要認為，妳在我們的爾旨承行內走連續不斷的圈子，是一份極大的祝福。

於是我“創世”中跟著神聖爾旨承行的行為，在我看來，一切都與祂的造物主對祂的受造物的厚愛而悸動。天空、太陽、星星；空氣、風和海；和所有受造物於完美和諧中共存。事實上，即使它們彼此之間明顯不同，他們生活得彷彿熔合在一起。這的確如此真實，凡是陽光普照，空氣，風，海和地球共存於同一空間——但每個受造物都有自身獨特愛人類的脈動。但是，當我在想這點時，我心愛的耶穌擁我緊緊地在祂的懷抱裡，並對我說：

我的女兒，我們在“創世”的愛是熱烈的，但總是為人類。在一切我們所創造的，我們安放愛的行為的數量，有如受造人會需要它們的數量。當我們看到一個受造物將要享受陽光時，我們的神聖爾旨承行——它是所有創造界的永恒生命並保持一切平衡——送出我們的愛，在受造人要得到的光裡。如果他喝水，我們的愛跑去他跟前，就在他喝水時對他說，“我愛你”；如果他呼吸空氣，我們的愛一遍又一遍地告訴他：“我愛你”；如果他行走，他腳下的大地告訴他說，“我愛你。”靈魂在一切事上拿取的，手觸或看到的，我們的愛開心地歡迎她，說道，“我愛你”，為給她我們的愛。

但是，妳知道為什麼我們的愛是如此堅持不渝呢？如此堅持是為使我們獲得來自受造人所做的一切中，所給予的愛的回應。這就是為什麼無限的愛與有限的愛相遇時，形成單一的愛——這愛就是在受造人中安放平穩的天主的愛。但受造人在使用一切事物時，完全沒有料到，我們的愛會親自出去迎接他——我們之所以如此，是可以一次又一次地聽到我們的疊句，“我愛你，我愛你”——相反地，受造人使用一切事物時，連一句回應都不給予那賜予他一切的那位。這就是為什麼靈魂的愛是不平衡的。當她不經歷我們的愛時，在他行的所有行為中他變得不穩定和無序——已經失去了神聖的平衡和他造物主愛的力量。所以當妳回報我們的愛時，要小心彌補受造人給我這麼多的冷淡。

所以，我繼續在天主旨意內做的行為‘走圈子’，我自己心想：“我在至尊的爾旨承行內跟隨它的行為一圈又一圈走有什麼好處呢”我甘飴的耶穌補充說：

我的女兒，每一種形式的生命都需要的食物。沒有食物人不能形成，他也不能成長，如果食物缺乏，他自己的生命受到危害。妳遵從我的旨意，妳與它的行為聯結，以及妳在它內走走轉轉，為在妳的靈魂內形成食物來滋養、形成和成長它的生命是必要的。我的旨意只知道以在它的旨意內做的行為來滋養它本身。它不能形成它本身，也不能讓它自己在受造人內成長，除非他進入我的旨意，凝聚了他的與它的行為，並形成了它蘊藏的光裡他的一部



分的光。通過這種方式，天主的旨意的生命在受造人身上形成。受造人在天主的旨意內行的行為越多，他越與它的行為與自己的結合，並活在其中，他將形成更多的食物來滋養天主的旨意，並使它在自己的靈魂內迅速成長。這是由妳在天主旨意內走的圈子形成的生命；這是我的天主旨意的生命，在妳的靈魂內發展所需要的食物。這些行為是必須準備的食物，為滋養我的旨意在他人身上。所以妳要專心，不要想到要停止在我的旨意內行的行為。<sup>20</sup>

“活在”天主旨意內的聖德產生一種典型的祈禱方式，即是通過祈禱克意結合自己於天主，或者——如露依莎稱之為——“熔合個人的自我”於天主。要達到這效果，人是需要在天主已塑造了的整個現實走圈子：在“創世”、“贖世”和“聖化”（參見目錄第6篇文章，第25頁）。每個來自天主的現實，藉著祂旨意的獨一無二的行為，在它自身都載著創造者、救贖者和聖化者的同一的愛。這種“神操”的目的是要認出祂，並恰當地以讚美、感恩和為人類的忘恩負義作賠補來回應祂。靈魂給予天主原本來自祂的一切，在祂內建立“彼此互惠”的愛的作為，有利於走圈子的受造人，同時也利於她“造訪”的所有受造人。

---

<sup>20</sup> 大公會議的教會父老形容教會共融，如同在人間旅途中的信徒和在煉獄的或在天堂享真福的離世信徒的合一。無論如何他們全體人中有一份愛的神秘連繫建立起來。“事實上，凡屬於基督的每一個人，具有祂的聖神聚集在一個教會之內，彼此都依附於主(參閱弗：4.16)。所以，旅途中的人和安眠於主內兄弟們之間的連繫，絕不會中斷，而且，按照教會的永恆的信仰，這一連繫會藉著精神財富的相通而加強。”(LG 49)。在以上提到的露依莎文本，我們有靈魂在人間沉浸在天主旨意內帶給她天堂裡的兄弟好處的描述，她使天主藉著基督注入我們心中的天主恩典循環流通。因此，不單只是聖人們的代禱加速我們成聖的旅程，也是我們自己在天主旨意內的聖潔生活增加他們在天主內附加的榮耀。

## 結 論

在本書各頁所描述的聖德有助人們了解露依莎的生命。如果她的生命暗示了某種不尋常的事情，這是因為它外面反映了她內心生活的深厚精神財富。它就是耶穌承諾給每個渴望並自覺地尋覓內心精神財富的人，就如我們的天主經，“願你的旨意奉行在人間如同在天上。”通過露依莎給我們的榜樣，藉著天主的旨意，耶穌親自要求我們每個人“持續一份未完成的工作，”正如祂在下面這段話解釋的：

從第一個行為流出一系列其它的行為一如第一個行為。妳看到在第一個行為裡駐留了多少德能嗎？我的母后媽媽在懷孕我行了第一個行為。她受孕我——永恆的聖言時，她包覆在她內所有受造人的行為來回報她的創造主，因而能夠對祂說，“是我代表眾人愛祢、朝拜祢和取悅祢。”然後，我在母親內找到了每一個受造人——雖然我只是被懷孕了一次——我可以將自己給每個受造人作為他自己的生命。我的孩子，為妳來說 是一摸一樣的：在我的意志內做妳的第一個行為，其他受造人獲得進入它（天主旨意）內的權利並重複妳的行為，而獲得妳所收到的相同效益。

它是如何必要的是，至少有一個受造人履行第一個行為，因為這是為了打開門，準備原始材料去形成模式，給予該行為生命力。一旦第一個行為已經做了，其它的行為便很容易隨之而來。這種情況甚至發生在這個平凡的塵世。誰第一次創建一件物件必須更加努力工作和犧牲更多，他必須準備所有必需的材料，並進行多次試驗。當第一個模式已經製成了，不僅別人取得權利製造，他們更容易複製它。但是，所有的榮耀都歸於首先製造出第一個物件的人，因為如果沒有製造它出來，類似的製品決不可能存在。所以，如果你想我的神聖爾旨承行的王國來降臨統御大地的話，要小心謹慎地在我的旨意內形成妳的第一個行為。（卷 21，1927 年 4 月 18 日）

# 目 錄

前 言.....	3
傳記亮點.....	4
天主之僕的著作.....	7
簡 介 .....	8
縮 寫.....	9
第一部份 活在天主旨意內的聖德.....	10
1. 耶穌人性的聖德.....	10
2. 瑪利亞的聖德.....	12
3. “活在天主旨意內的聖德”與“做天主旨意的聖德” 之間的區別。虛假的聖德。.....	13
4. 所有聖德中的聖德.....	18
5. 露依莎和她的使命.....	22
6. 天主旨意的生命是聖神聖化者的的工程.....	25
第二部份 “願祢的國降臨”.....	29
7. 人是在基督內受造為了擁有祂的王國.....	29
8. 天主的旨意是最終目的而聖事是方法.....	33
9. 活在天主的旨意內如人擁有她一樣.....	36
10. 如何開始活在天主的旨意內.....	38
11. 活在天主旨意的不同階段斷定聖潔的不同程度.....	40
12. 關於天主旨意所寫下的真理的真知.....	42
第三部份 “在人間如同在天上”.....	46
13. 在天主旨意內運作.....	46
14. 聖化人性行動.....	50
15. 每一個在天主旨意內進行的行為繁衍倍增神聖的行為、 它的生命、它的祝福，為天主的榮耀及為人類的福祉。....	52
16. 在天主旨意內走圈子.....	54
結 論.....	57

欲知詳情，請聯繫：

露依莎•碧卡莉達教友協會 - 天主旨意的小兒女

**LUISA PICCARRETA ASSOCIATION - LITTLE CHILDREN OF THE DIVINE WILL**

意大利巴里省柯拉多市 2770033，露依莎•碧卡莉達路 25 號

Via Luisa Piccarreta, 25/2770033 CORATO (BA) - Italy

電話：(+39) 0808982221 手機：(+39) 3892497597

網址：[www.luisapiccarretaofficial.org](http://www.luisapiccarretaofficial.org)

電郵：[info@luisapiccarretaofficial.org](mailto:info@luisapiccarretaofficial.org)

[info@associazioneluisapiccarreta.it](mailto:info@associazioneluisapiccarreta.it)

露依莎•碧卡莉達讯息摘录的中文網址：

[www.willofgodzh.org](http://www.willofgodzh.org)